

L'Aventure



L'AVENTURE
CITROËN



L'AVENTURE
PEUGEOT



L'AVENTURE
DS AUTOMOBILES



LE BULLETIN

www.laventure-association.com

N° 16

2023

Sommaire / Contents



Instantané
Snapshot

2



Le saviez-vous ?
Did you know?

4



Actualités
News

7



Dossier de L'Aventure:
«Les enchères»
L'Aventure file: «Auctions»

27



Partenariat
Partnership

32



Archives de L'Aventure
L'Aventure archives

34



Histoire de la 104
104 history

36



Aventure de collectionneur
A collector's adventure

39



Histoire moderne
Modern history

43



Boutique
Shop

47



Agenda
Calendar

48



Chers Membres, chers amis,

2022 s'en est allée, vive 2023 !

Nous le savions déjà, mais après 2 années si particulières, du fait du contexte Covid, notre passion commune a montré en 2022 qu'elle était restée intacte! Grâce à votre soutien fidèle, et dans la ligne de conduite que nous avons partagée, notre association poursuit son chemin et le développement de ses activités, au plus près de vos attentes.



Dear Members, dear friends,

2022 is over, welcome 2023!

There was not much doubt, but after 2 very unusual years due to the Covid context, our common passion proved to have remained intact in 2022! Thanks to your faithful support, and within the guideline that we have shared, our association continues its way and the development of its activities, as close as possible to your expectations.

Concrètement, plus de 1000 nouvelles références de pièces de rechange à notre catalogue, une activité croissante de revente de modèles anciens, un atelier de restauration qui, au-delà de l'entretien de nos modèles d'exposition, étoffe sans cesse son portefeuille de clients, des équipes événementielles toujours prêtes à accueillir membres, entreprises et passionnés, tant au Conservatoire Citroën qu'au Musée de L'Aventure Peugeot.

In concrete terms, more than 1,000 new spare parts references in our catalog, a growing activity of vintage vehicles sold, a restoration workshop which, beyond the maintenance of our exhibition models, is constantly expanding its client portfolio, and hospitality teams always ready to welcome members, companies and enthusiasts, both at the Citroën Conservatory and at L'Aventure Peugeot Museum.

Dans une année 2022 qui, pour la première fois depuis longtemps, aura été plus difficile budgétairement, votre rôle d'adhérent, mais aussi d'ambassadeur de notre association, est plus que jamais clé: vos visites, vos recommandations, vos appels à nos services ou vos achats sont autant d'encouragements concrets et motivants, dont nous vous sommes très reconnaissants. La page de 2022 et des 40 ans de l'association étant désormais tournée, je vous confirme que le menu 2023 s'annonce tout aussi alléchant...

In a year 2022 which, for the first time in a while, has brought financial difficulties, your role as a member and as an ambassador of our association is more essential than ever: your visits, your recommendations, your usage of our services or your purchases are all concrete and motivating encouragement for which we are very grateful. As 2022 and the 40th anniversary of the association are now behind us, I can confirm that the 2023 menu promises to be just as tempting...

Le retour de nos rendez-vous traditionnels, avec notamment Rétromobile dès le 1^{er} février, est un vrai bonheur annoncé, tout comme les nouveaux anniversaires qui jalonnent notre année: 75 ans de la Citroën 2 CV, 40 ans de la Peugeot 205, 30 ans des Peugeot 306 et Citroën Xantia (qui entrent en collection), sans oublier les 100 ans de la Traversée du Sahara en autochenille Citroën, 90 ans de la Citroën Rosalie des records, 60 ans des SIMCA 1300 / 1500, 50 ans du Raid Afrique en 2 CV...! Autant d'occasions de réunir tout au long de l'année nos membres, clubs et tous types de passionnés !

The come-back of our traditional meetings, starting with Retromobile right in early February, is a real looked forward pleasure, as well as the new anniversaries that will mark our upcoming year: 75th anniversary of the Citroën 2 CV, 40th anniversary of the Peugeot 205, 30th anniversary of the Peugeot 306 and Citroën Xantia (which are entering the collection), without forgetting the 100th anniversary of the Sahara Crossing in Citroën half-tracks, 90th anniversary of the Citroën Rosalie of records, 60th anniversary of the SIMCA 1300 / 1500, 50th anniversary of Raid Afrique in 2 CV...! So many opportunities to bring together our members, clubs and all kinds of enthusiasts throughout the year!

Espérant que vous avez pleinement profité des congés de fin d'année, je vous adresse, au nom de l'association mais aussi en mon nom personnel, à vous-même et à tous ceux qui vous sont chers, mes vœux les plus chaleureux, pour une très belle et passionnante année 2023.

Hoping that you have taken full advantage of the end-of-year holidays, I send you, on behalf of the association but also in my own name, to yourself and to all those who are dear to you, my warmest wishes, for a very beautiful and exciting year 2023.

Plus que jamais, L'Aventure continue !

More than ever, L'Aventure goes on!

Xavier PEUGEOT

Président de L'Aventure Peugeot Citroën DS

Xavier PEUGEOT

President of L'Aventure Peugeot Citroën DS



L'Aventure Peugeot est heureuse d'avoir accueilli fin août de vénérables et rares centenaires, des «Lambda» de la marque Lancia. Partis des Pays-Bas, ces collectionneurs passionnés, emmenés par Bart Kleyn, sont allés jusqu'en Italie pour célébrer les premiers essais du prototype de la Lancia Lambda, réalisés par Vincenzo Lancia lui-même le 1^{er} septembre 1921, sur la légendaire route «Turin -> col du Mont-Cenis». Ils ont fait une halte à Sochaux, le temps de déjeuner et de faire une pause photo avec notre Peugeot Type 163, également centenaire. Une belle rencontre entre deux grandes histoires automobiles!



L'Aventure Peugeot is happy to have welcomed some very rare century-old cars, Lancia Lambdas, at the end of August. Leaving from the Netherlands, these passionate collectors, led by Bart Kleyn, have driven as far as Italy to celebrate the first tests of the prototype of the Lancia Lambda, carried out by Vincenzo Lancia himself on September 1, 1921, on the legendary "Turin to Mont-Cenis" road. They stopped in Sochaux for lunch and a photo break with our Peugeot Type 163, also 100 years old. A beautiful meeting between two great automotive stories!

Voir et être vu

See and be seen

Nous remercions notre adhérent Lionel Perrette pour cet article «éclairant» sur l'éclairage des voitures de collections, «voir et être vu en voiture de collection, une brève histoire des dispositifs de signalisation au gré de la législation française».



We would like to thank our member Lionel Perrette for this «enlightening» article on the lighting of vintage cars, «seeing and being seen in vintage cars, a brief history of signaling devices according to French legislation»

Pour assurer la sécurité de tous, la législation sur l'éclairage des voitures commence très tôt. Le décret du 10 mars 1899 prévoit que «toute automobile se doit d'être munie à l'avant d'un feu blanc et d'un feu vert». Le décret du 4 septembre 1919 renforce ces dispositions en indiquant que «dès la chute du jour, toute automobile devra être munie à l'avant de deux lanternes d'une puissance d'éclairage suffisante et à l'arrière d'un feu rouge».

To ensure everyone's safety, legislation on car lighting starts very early. The decree of March 10th, 1899 provides that «every automobile must be equipped with a white light and a green light at the front». The decree of September 4th, 1919 reinforces these measures by indicating that «as soon as night falls, all motor vehicles must be fitted at the front with two lanterns of sufficient lighting power and at the rear with a red light».

Deux ans plus tard, le décret du 27 mai 1921 impose la couleur blanche pour les «lanternes» avant et précise que le feu rouge arrière doit être placé à gauche. Il précise par ailleurs que, «en rase campagne, tout véhicule marchant à une vitesse supérieure à 20km/h devra porter au moins un appareil supplémentaire ayant une puissance suffisante pour éclairer la route 100 mètres avant».

Two years later, the decree of May 27th, 1921 imposes the color white for the front «lanterns» and specifies that the rear red light must be placed on the left. It also specifies that, «in open country, any vehicle traveling at a speed greater than 20km/h must carry at least one additional device with sufficient power to illuminate the road 100 meters ahead».

Ces dispositions sont reprises dans le décret du 31 décembre 1922 qui impose l'installation d'un feu capable d'éclairer à 100 m (sans le limiter à la rase campagne) tout en précisant que le «faisceau lumineux doit être réglé de manière à n'être pas aveuglant pour les autres usagers de la route».



These measures are repeated in the decree of December 31st, 1922, which imposes the installation of a light capable of lighting up to 100m (without limiting it to the open countryside) while specifying that the «light beam must be adjusted so as to not be blinding to other road users».

De nouveaux textes sont venus compléter ces dispositions. En août 1939, on ne parle alors plus de «lanterne» mais de «feu blanc» unique (placé alors à gauche) ou doublé symétriquement à l'avant. Le feu rouge arrière est toujours placé à gauche du véhicule. En complément de ces feux, des «dispositifs réfléchissants», intégrés ou non à l'éclairage réglementaire, sont dorénavant obligatoires. Ils font office de dispositifs de secours en cas de panne des feux.

New texts have been added to these measures. In August 1939, we no longer speak of a «lantern» but of a single «white light» (then placed on the left) or doubled symmetrically at the front. The rear red light is always placed on the left of the vehicle. In addition to these lights, «reflective devices», whether or not integrated into the regulatory lighting, are now mandatory. They act as backup devices in the event of the lights failing.

Avant les années 1950, les automobiles circulant en France étaient peu visibles la nuit (un seul feu arrière et des dispositifs réfléchissants) et rien n'obligeait les constructeurs à les équiper d'indicateurs de changement de direction, ce qui occasionnait à n'en pas douter un certain nombre d'accidents.

Les règles sont renforcées via le décret du 10 juillet 1954. Ce texte prévoit notamment :

- l'installation de feux de position, de feux de route (qui sont visibles à 100 m par temps clair) et de deux feux de croisement à l'avant (qui éclairent efficacement la route sur une distance d'au moins 30m sans éblouir les autres conducteurs). L'allumage des feux de croisement doit commander automatiquement l'extinction des feux de route. Un même feu peut cumuler différentes fonctions.
- l'obligation d'installer deux feux rouges à l'arrière. Ceux-ci doivent s'allumer en même temps que les feux de position et les feux de croisement. Ils doivent être visibles la nuit par temps clair à une distance de 150 m.

Ce décret prévoit aussi des dispositions nouvelles permettant de mieux voir et surtout mieux être vu.

Ainsi, les véhicules doivent dorénavant être équipés d'un ou deux feu(x) stop et d'indicateurs de changement de direction.

À partir du 1^{er} janvier 1956, tous les véhicules, quelle que soit leur date de première mise en circulation doivent être équipés :

- D'un ou de deux signaux de freinage,
- De deux dispositifs réfléchissant vers l'arrière une lumière rouge, visibles la nuit par temps clair à une distance de 100 mètres lorsqu'ils sont éclairés par les feux de route.

Enfin, à partir du 1^{er} juillet 1955, tous les véhicules doivent être équipés d'indicateurs de changement de direction appartenant à l'un des types prévus dans la législation de 1954 (flèches, clignotants avant et arrière, ou clignotant latéral unique).



Before the 1950s, cars circulating in France were not very visible at night (a single rear light and reflective devices) and nothing forced manufacturers to equip them with direction change indicators, which caused no doubt a number of accidents.

The rules are reinforced by the decree of July 10th, 1954. This text provides in particular :

- *the installation of position lights, main beam headlights (which are visible from 100 m away in clear weather) and two dipped headlights at the front (which effectively illuminate the road over a distance of at least 30 m without dazzle other drivers). The switching on of the dipped beam headlamps must automatically control the switching off of the main beam headlamps. The same light can combine different functions.*
- *the obligation to install two red lights at the rear. These must come on at the same time as the position*

lights and the dipped beam headlights. They should be visible at night in clear weather at a distance of 150 m.

This decree also provides for new measures allowing to see better and especially to be seen better.

Thus, vehicles must now be equipped with one or two brake lights and turn indicators.

From January 1st, 1956, all vehicles, regardless of their date of first entry into service, must be equipped with :

- *One or two braking signals,*
- *Two devices reflecting a red light backwards, visible at night in clear weather at a distance of 100 meters when illuminated by main beam.*

Finally, from July 1st, 1955, all vehicles must be fitted with turn indicators belonging to one of the types provided for in the 1954 legislation (arrows, front and rear indicators, or single side indicator).

LE SAVEZ-VOUS ?

Il résulte de ces dispositions que tous les véhicules en circulation à ce jour (série normale et collection), outre les lanternes ou les feux avant, doivent être équipés d'un ou de deux feux stop, de deux catadioptrés à l'arrière et d'indicateurs de changement de direction (flèches, feux clignotants...) visibles de tous les côtés du véhicule. Ces feux doivent être d'un type agréé.

Enfin, la plaque d'immatriculation arrière doit être éclairée.

Sur la route, pour la sécurité de tous, il est primordial de voir, bien entendu, mais également d'être bien vu !

It follows from these measures that all vehicles in circulation to date (normal series and collection), in addition to the lanterns or the front lights, must be equipped with one or two brake lights, two reflectors at the rear and direction change indicators (arrows, flashing lights, etc.) visible from all sides of the vehicle. These lights must be of an approved type.

Finally, the rear license plate should be illuminated.

On the road, for everyone's safety, it is essential to see, of course, but also to be seen !

INNOVATION

LES PHARES DIRECTIONNELS DE LA DS ET DE LA SM

La nuit, bien des voitures perdent de leur sécurité mais pas les DS et SM dont les phares puissants fouillent l'obscurité, déchiffrent la route, balisent le paysage. Quelle que soit la charge, leur portée est invariable, la direction des faisceaux lumineux s'adaptant aux variations d'assiette de la voiture.

Mais c'est dans les virages que les DS et SM donnent la preuve flagrante de leur supériorité.

Les phares auxiliaires directionnels, une exclusivité dès 1967, pivotent en même temps que les roues selon un angle qui va jusqu'à 80°. Ils éclairent là où le conducteur a besoin de voir : avant même que la voiture ne tourne vraiment. Fini l'angoisse du trou noir, la seconde d'incertitude, le danger découvert trop tard. Les DS et SM regardent là où il faut !

Bonne route !



INNOVATION

THE DIRECTIONAL HEADLIGHTS OF THE DS AND THE SM

At night, many cars lose their safety but not the DS and SM whose powerful headlights search the darkness, decipher the road, mark out the landscape. Whatever the load, their range is invariable, the direction of the light beams adapting to variations in the car's attitude.

But it is in the turns that the DS and SM give the flagrant proof of their superiority.

The directional auxiliary headlights, an exclusive feature since 1967, pivot at the same time as the wheels at an angle of up to 80°. They illuminate where the driver needs to see: even before the car really turns. No more anguish of the black hole, the second of uncertainty, the danger discovered too late. The DS and SM look where it should !

Safe trip !



UNE 205 BVA À L'ALPINA RAID

L'association Isère Concept Animation (ICA) – présidée par Franck Touche, membre actif de L'Aventure – soutient les personnes concernées par des problèmes de santé et leur permet de participer à des événements forts les aidant à se prouver qu'après ou pendant la maladie, et même avec un handicap, ils sont capables de «traverser des montagnes». C'est ainsi qu'un équipage d'ICA a participé à l'Alpina Raid (du 3 au 8 juillet) avec une 205 BVA (boîte automatique). Franchir les plus grands cols des Alpes jusqu'à presque 3000 m d'altitude sur l'itinéraire La Cluzaz-Menton avec un handicap respiratoire, est un défi qu'ils ont brillamment relevé.



LA SÉRIE 400 À L'HONNEUR

Saluons l'initiative de Romain Valot, jeune membre de L'Aventure, passionné des modèles PEUGEOT de la Série 400, qui a relevé le défi de réunir les plus beaux modèles de cette Série à Sochaux, devant le musée de L'Aventure Peugeot, le samedi 16 juillet. Il y avait notamment de très belles 404 photographiées par Jean-François Majkowski, autre membre de L'Aventure et fan de la 205 GTi!



A 205 AUTOMATIC AT ALPINA RAID

The Isère Concept Animation (ICA) association – chaired by Franck Touche, active member of L'Aventure – supports people affected by health problems and allows them to participate in strong events helping them to prove themselves that after or during illness, and even with a disability, they are able to «cross mountains». This is how an ICA crew took part in the Alpina Raid (from July 3th to 8th) with a 205 BVA (automatic gearbox). Crossing the highest peaks in the Alps up to almost 3000 m altitude on La Cluzaz-Menton route with a respiratory disability is a challenge they have brilliantly taken up.

THE 400 SERIES IN THE SPOTLIGHT

We salute the initiative of Romain Valot, a young member of L'Aventure, passionate about PEUGEOT models of the 400 Series, who took up the challenge of bringing together the most beautiful models of this Series in Sochaux, in front of L'Aventure Peugeot museum, on Saturday July 16th. There were in particular very beautiful 404s photographed by Jean-François Majkowski, another member of L'Aventure and fan of the 205 GTi!

PEUGEOT UK FESTIVAL

Le 17 juillet dernier, le Peugeot Sport Club UK (United Kingdom) organisait son rassemblement annuel lors de l'historique Prescott Speed Hill Climb, près de Cheltenham au Royaume-Uni. Ce fut comme d'habitude un immense succès avec de très nombreux participants et des modèles Peugeot très variés. Ce rassemblement, le plus grand de véhicules Peugeot au monde, est devenu iconique! Le prochain « Peugeot Festival » aura lieu le dimanche 16 juillet 2023. Save the date! Tous les modèles de Peugeot sont les bienvenus, quels que soient l'âge, l'état ou les modifications.

www.pscuk.net/pscuk-peugeot-festival



PEUGEOT UK FESTIVAL

On July 17th 2022, the Peugeot Sport Club UK (United Kingdom) organized its annual gathering at the historic Prescott Speed Hill Climb, near Cheltenham in the United Kingdom. As usual, it was a huge success with a large number of participants and a wide variety of Peugeot models. This gathering, the largest of Peugeot vehicles in the world, has become iconic! The next "Peugeot Festival" will take place on Sunday July 16th, 2023. Save the date! All Peugeot models are welcome, regardless of age, condition or modifications.

www.pscuk.net/pscuk-peugeot-festival



CITRORACING & CO 2022

Pour les 40 ans de la Citroën BX, David Henry, avec l'aide de l'équipe du garage Lavallée de Chalindrey, a remis en route la BX 4TC du Conservatoire. Ainsi, elle a pu faire quelques tours de roues sur le circuit du Bourbonnais à l'occasion du 17^e rassemblement « CitroRacing & co » les samedi 16 et dimanche 17 juillet.

Avec une centaine de véhicules inscrits dont 70 pour le roulage et des plateaux très variés, ce fut une belle édition!



CITRORACING & CO 2022

For the 40th anniversary of the Citroën BX, David Henry, with the help of the Lavallée garage team in Chalindrey, got the Conservatory's BX 4TC back on the road. Thus, it was able to do a few laps on the Bourbonnais circuit on the occasion of the 17th « CitroRacing & co » gathering on Saturday 16th and Sunday 17th of July.

With around a hundred vehicles registered, including 70 for driving and a wide variety of grids, it was a great edition!

L'AVENTURE EUROP'RAID

Vendredi 29 juillet 2022, le musée de L'Aventure Peugeot accueillait pour la première fois 250 équipages et 750 participants à l'occasion du pré-départ (contrôle technique et vérifications administratives) de l'Europ'raid; c'est un rallye humanitaire en 205 auquel participait Michèle, la PEUGEOT 205 de L'Aventure Peugeot avec l'équipage 100% féminin des Louveteaux. Bravo à Camille, Morgane et Thelma qui ont brillamment bouclé les 10 000 km et ce, sans encombre.



EUROP'RAID ADVENTURE

On Friday July 29th, 2022, L'Aventure Peugeot museum welcomed 250 crews and 750 participants for the first time for the pre-departure (technical control and administrative checks) of the Europ'raid; this is a humanitarian rally in 205 in which Michèle took part, the PEUGEOT 205 of L'Aventure Peugeot with the 100% female crew of the Louveteaux. Congratulations to Camille, Morgane and Thelma who brilliantly completed the 10,000km without incident.



TRAVERSÉE DE PARIS ESTIVALE

La 15^e édition de cet événement, organisé par Vincennes en Anciennes, a rencontré un très beau succès avec près de 800 véhicules réunis sous un grand soleil le dimanche 31 juillet dans la Capitale française. Notre association était présente avec quelques membres et de nombreux modèles dont une Simca Présidence, une Simca 1309, une Peugeot 104 berline, une Traction Avant 11BL, une 304 cabriolet, une 504 cabriolet, une DS 21 Pallas, une DS 23 Pallas et l'Ami 6 break du «Tour de Gaule 2022». La Citroën BX Digit de L'Aventure a été prêtée à un journaliste du site Le Nouvel Automobiliste. En complément, en fin de parcours à Vincennes, était exposée la SM Présidentielle du Conservatoire qui a eu un énorme succès!



SUMMER CROSSING OF PARIS

The 15th edition of this event, organized by Vincennes en Anciennes, was a great success with nearly 800 vehicles gathered under a bright sun on Sunday July 31st in the French capital. Our association was present with a few members and many models including a Simca Présidence, a Simca 1309, a Peugeot 104 sedan, a Traction Avant 11BL, a 304 cabriolet, a 504 cabriolet, a DS 21 Pallas, a DS 23 Pallas and the Ami 6 station wagon of the «Tour de Gaule 2022». The Citroën BX Digit from L'Aventure was loaned to a journalist from Le Nouvel Automobiliste website. In addition, at the end of the course in Vincennes, the Presidential SM of the Conservatoire was exhibited, which was a huge success!



« LES CITRONS BOUDÉS »

Pour ses 40 ans, la Citroën BX a été mise à l'honneur tout au long de l'année 2022. Ce fut notamment le cas lors de l'édition 2022 des Citrons Boudés du 26 au 28 août à Sennely (Loiret/Centre-Val de Loire), événement organisé par Laurent Lambert membre de L'Aventure et Président du LN/A Visa Club de France.



« LES CITRONS BOUDÉS »

For its 40th anniversary, the Citroën BX was honored throughout 2022. This was particularly the case during the 2022 edition of Citrons Boudés from August 26th to 28th at Sennely (Loiret/Centre-Val de Loire), an event organized by Laurent Lambert, member of L'Aventure and President of the LN/A Visa Club de France.

CITROSPHÈRE

Quelques jours plus tard, le 10 septembre, cet anniversaire a également été dignement célébré par Citrosphère sur l'esplanade du château de Nogent-le-Roi, là aussi dans la région Centre-Val de Loire. La BX 16 TRS « en coupe » du Conservatoire y était l'une des vedettes!

Ce modèle atypique a servi pour la présentation presse de la BX en 1982.



CITROSPHÈRE

A few days later, on September 10th, this anniversary was also very well celebrated by Citrosphère on the esplanade of Nogent-le-Roi Castle, again in the Centre-Val de Loire region. The BX 16 TRS "cutaway" from the Conservatoire was one of the stars!

This atypical model was used for the press presentation of the BX in 1982.



LA FERTÉ VIDAME CÉLÉBRÉE COMME LIEU DE L'HISTOIRE AUTOMOBILE

«La Fédération Française des Véhicules d'Époque (FFVE) se mobilise pour célébrer les Lieux de L'Histoire Automobile. De nombreux sites ont été témoins de l'histoire industrielle et font l'objet d'une pose de plaque afin de retracer les origines du lieu et son impact social, économique dans la région et sur le territoire». (site FFVE).

Vendredi 9 septembre 2022, la FFVE a célébré ce haut lieu de l'Histoire Automobile qu'est le centre d'essais de La Ferté Vidame. Ce site a été créé en 1938 par Citroën pour tester ses prototypes de 2 CV. Après la 2 CV, d'autres modèles mythiques y ont été mis au point: le Type H, la DS, l'Ami 6, la SM, et bien d'autres...

Pour qu'elle soit visible par le plus grand nombre, la plaque commémorative a été posée Place de la Mairie, devant l'arbre de la Liberté. De nombreuses animations ont égayé cet événement, et notamment un concert du groupe deuchiste «Sortie d'Grange». Cette journée inoubliable s'est déroulée en présence de: Laurent Heriou, Conseiller du président à la FFVE, Dominique Danger, délégué régional FFVE, Arnaud Laval, délégué régional FFVE et membre du Bureau du club FFVE «Les Filles de Levallois», Xavier Crespin, Directeur de L'Aventure, Catherine Stroh, Maire de La Ferté-Vidame, Thierry Jouanny, Manager Stellantis et président du club adhérent FFVE «Le club des amis de la 2 CV», Hervé Julia, Directeur du Centre d'Essais Stellantis de La Ferté-Vidame, Patrick André, conseiller municipal, Raphaël Gazeau, président du club organisateur FFVE «Les Filles de Levallois» et de nombreux collectionneurs et passionnés! Merci à tous!

LA FERTÉ VIDAME CELEBRATED AS A PLACE OF AUTOMOTIVE HISTORY

«The fédération française des véhicules d'époque (FFVE - French Federation of Vintage Vehicles) is mobilizing to celebrate the Places of Automobile History. Many sites have witnessed industrial history and are the subject of a plaque in order to trace the origins of the place and its social and economic impact in the region and on the territory». (FFVE website).

On Friday September 9th, 2022, the FFVE celebrated this high place in Automotive History that is La Ferté Vidame test center. This site was created in 1938 by Citroën to test its 2 CV prototypes. After the 2 CV, other legendary models were developed there: the Type H, the DS, the Ami 6, the SM, and many others...

To make it visible to as many people as possible, the commemorative plaque has been placed on Place de la Mairie (Townhall place), in front of the tree of Liberty. Many activities brightened up this event, in particular a concert by the 2CV group «Sortie d'Grange». This unforgettable day took place in the presence of: Laurent Heriou, Advisor to the President at the FFVE, Dominique Danger, FFVE regional delegate, Arnaud Laval, FFVE regional delegate and member of the FFVE club office «Les Filles de Levallois», Xavier Crespin, Director of L'Aventure, Catherine Stroh, Mayor of La Ferté-Vidame, Thierry Jouanny, Stellantis Manager and president of the FFVE member club «Le club des amis de la 2 CV», Hervé Julia, Director of the Stellantis Test Center of La Ferté-Vidame, Patrick André, city councilor, Raphaël Gazeau, president of the FFVE organizing club «Les Filles de Levallois» and many collectors and enthusiasts! Thank you all!





50 BOUGIES POUR LA PEUGEOT 104!

Dans le cadre des 50 ans de la PEUGEOT 104, deux nouvelles 104 (une superbe ZS noire et un très rare cabriolet LM SOVRA) ont intégré les collections du Musée de L'Aventure Peugeot le temps de l'exposition consacrée à la petite berline. Merci à Jacques et Philippe, les propriétaires et membres de L'Aventure, pour le prêt de ces jolis modèles venus compléter les 6 modèles déjà exposés (dont 3 prototypes) et les nombreuses archives photos et vidéos, issues du Centre d'Archives de Terre Blanche.

Pour fêter cet anniversaire important, le Musée a également accueilli le Club 104 Peugeot pour un grand rassemblement le samedi 10 septembre à Sochaux. Créé en 1996, le club, au départ réservé uniquement aux coupés 104 ZS2, puis aux ZS en 1998, s'est ouvert à tous les modèles de 104 Peugeot dans leur état d'origine ou proche en septembre 2001. Depuis, il porte le nom de: «CLUB 104 PEUGEOT» et accueille les Talbot Samba, les Citroën LN et LNA depuis 2019.

Ce fut une belle journée autour de notre jeune cinquantenaire favorite, la PEUGEOT 104 avec ses cousines Talbot Samba!



50 CANDLES FOR THE PEUGEOT 104!

As part of the 50th anniversary of the PEUGEOT 104, two new 104 (a superb black ZS and a very rare LM SOVRA convertible) have joined the collections of L'Aventure Peugeot Museum during the time of the exhibition devoted to the small car. Thanks to Jacques and Philippe, owners and members of L'Aventure, for the loan of these beautiful models to complete the 6 models already exhibited (including 3 prototypes) and the numerous photo and video archives, from the Terre Blanche Archives Centre.

To celebrate this important anniversary, the Museum also hosted the Club 104 Peugeot for a large gathering on Saturday September 10th in Sochaux. Created in 1996, the club, initially reserved only for 104 ZS2 coupés, then for ZS in 1998, opened up to all 104 Peugeot models in or near their original state in September 2001. Since then, it has worn the name: "CLUB 104 PEUGEOT" and has been welcoming Talbot Samba, Citroën LN and LNA since 2019.

It was a beautiful day around our favorite young fifty-year-old, the PEUGEOT 104 with its cousins Talbot Samba!



LE PATRIMOINE EN FÊTE

Samedi 17 et dimanche 18 septembre, à l'occasion des Journées Européennes du Patrimoine 2022, salariés et bénévoles de L'Aventure ont été mobilisés sur les 3 sites: visites guidées et bourse classique au Conservatoire, visites guidées et exposition sur les paysages industriels au Centre d'Archives de Terre Blanche, et l'incontournable bourse aux pièces et à la documentation dans la cour de l'atelier du Musée.

Les bourses classiques ont attiré comme chaque année de nombreux chineurs en quête de pièces de rechange mais également quelques curieux.

CELEBRATING HERITAGE

On Saturday September 17th and Sunday September 18th, on the occasion of the European Heritage Days 2022, employees and volunteers of L'Aventure were mobilized on the 3 sites: guided tours and classic market at the Conservatory, guided tours and exhibition on industrial landscapes at the Terre Blanche archives centre, and the unmissable coin and documentation exchange in the courtyard of the Museum's workshop.

As every year, the classic markets attracted many bargain hunters looking for spare parts but also a few curious ones.

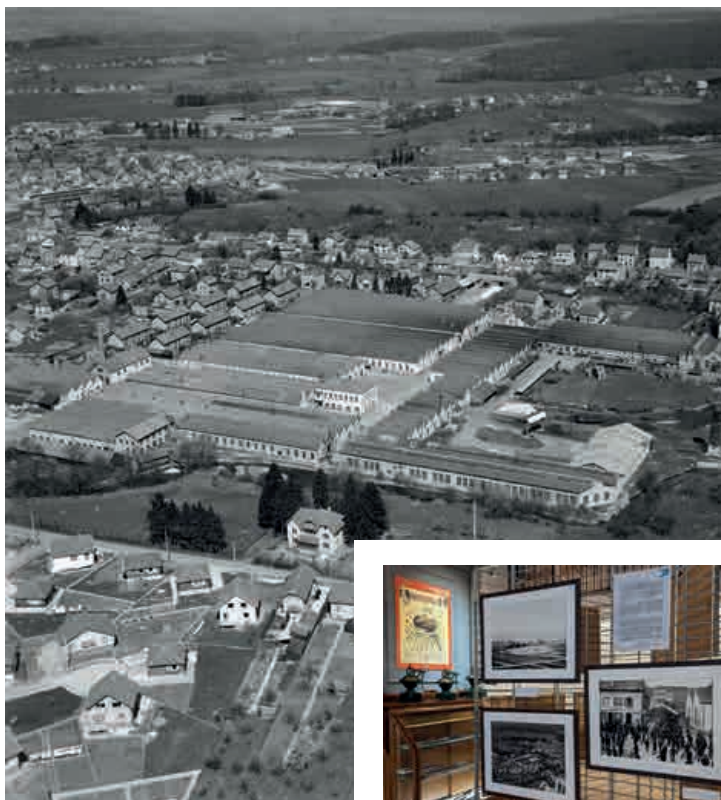


EXPOSITION SUR LES PAYSAGES INDUSTRIELS

Lors des Journées Européennes du Patrimoine, les équipes du Centre d'Archives à Hérimoncourt proposaient, en plus des visites guidées, une exposition consacrée aux paysages industriels des XIX^e et XX^e siècles. À travers des documents d'époque (photos, plans...) issus de ses collections, l'exposition retraçait l'évolution de l'empreinte des usines sur nos paysages, et revenait ainsi sur deux siècles d'histoire de Peugeot, mais aussi de Citroën et Panhard. En France ou à l'étranger, les sites industriels, autour desquels la vie se développe et s'organise, marquent nos villes d'une architecture caractéristique. Une exposition qui a joué les prolongations au Musée de L'Aventure Peugeot jusqu'à fin décembre.

EXHIBITION ON INDUSTRIAL LANDSCAPES

During the European Heritage Days, the teams of the Archives Centre in Hérimoncourt offered, in addition to guided tours, an exhibition devoted to the industrial landscapes of the 19th and 20th centuries. Through old documents (photos, plans, etc.) from its collections, the exhibition retraced the evolution of the footprint of factories on our landscapes, and thus looked back over two centuries of Peugeot history, but also of Citroën and Panhard. In France or abroad, the industrial sites, around which life develops and is organized, mark our cities with a characteristic architecture. An exhibition that played overtime at L'Aventure Peugeot Museum until the end of December.



SALON « AUTO MOTO RÉTRO » À ROUEN

Ce week-end des 17 et 18 septembre se tenait également le salon « Auto Moto Rétro » Rouen où plusieurs clubs affiliés à L'Aventure étaient présents. La 20^e édition de ce salon a réuni 240 exposants, dont 80 clubs de marques, et 20 000 visiteurs. Selon la tradition locale, deux marques étaient mises cette année à l'honneur, Renault et Kawasaki. Dans 2 halls différents ; 7 clubs de L'Aventure Peugeot regroupant toutes les familles "03" et "04" ont réuni 12 modèles. Coté Chevrons, autour de L'Amicale Citroën & DS France, 14 clubs ont présenté leurs modèles fétiches de la C3 à la BX.

“ AUTO MOTO RETRO ” SHOW IN ROUEN

This weekend of September 17th and 18th was also held the Auto Moto Rétro Rouen show where several clubs affiliated with L'Aventure were present. The 20th edition of this show brought together 240 exhibitors, including 80 brand clubs, and 20,000 visitors. According to local tradition, two brands were honored this year, Renault and Kawasaki. In 2 different halls ; 7 L'Aventure Peugeot clubs bringing together all the "03" and "04" families gathered 12 models. On the Chevrons side, around the Amicale Citroën & DS France, 14 clubs presented their favorite models from the C3 to the BX.



40 ANS DE LA BX AU CONSERVATOIRE

Après les Citrons Boudés et l'événement avec Citrosphère à Nogent-le-Roi, les 40 ans de la Citroën BX ont été célébrés avec la marque Citroën et la presse au Conservatoire le vendredi 23 septembre (jour de présentation de la BX à Paris en 1982) puis avec le grand public le lendemain.

Au programme: une exposition, des images d'archives et des visites guidées. Deux belles journées d'échanges et de partages autour de ce modèle iconique de la marque aux chevrons.

Pour l'occasion, le magazine Citroscope avait également sorti un hors-série consacré à la BX. Genèse, production, publicité, compétition, séries spéciales... Les derniers exemplaires de ce numéro spécial, réalisé en partenariat avec L'Aventure Citroën, sont en vente au Conservatoire.



40TH ANNIVERSARY OF BX AT THE CONSERVATORY

After the Citrons Boudés and the event with Citrosphère in Nogent-le-Roi, the 40th anniversary of the Citroën BX was celebrated with the Citroën brand and the press at the Conservatory on Friday September 23rd (day of presentation of the BX in Paris in 1982) and then with the general public the following day.

On the program: exhibition, archive images and guided tours. Two great days of discussion and sharing around this iconic model of the chevron brand.

For the occasion, Citroscope magazine also released a special issue devoted to the BX. Genesis, production, advertising, competition, special series... The last copies of this special issue, produced in partnership with L'Aventure Citroën, are on sale at the Conservatory.

ART & ÉLÉGANCE

Quelle magnifique journée nous avons passé avec les collectionneurs de DS et de SM, en compagnie de la marque DS Automobiles à l'occasion de l'événement «Chantilly Arts & Élégance Richard Mille» le dimanche 25 septembre 2022. De belles voitures et de belles rencontres au château de Chantilly.

**ART & ELEGANCE**

What a wonderful day we spent with DS and SM collectors, in the company of the DS Automobiles brand on the occasion of the "Chantilly Arts & Elegance Richard Mille" event on Sunday September 25th, 2022. Beautiful cars and beautiful meetings at the Chantilly castle.

**40 ANS AUSSI POUR FRANCE BLEU!**

France Bleu Belfort Montbéliard a fêté ses 40 ans en 2022, comme notre Association!

Pour célébrer cet anniversaire, la station de radio locale est partie en tournée sur les sites importants de la région Nord Franche-Comté. Une tournée qu'elle a souhaité démarrer le lundi 3 octobre à Sochaux, avec un studio détaché sur le site du Musée de L'Aventure Peugeot. Le Président, Xavier Peugeot, et plusieurs membres de l'équipe ont pris la parole à cette occasion.

FRANCE BLEU ALSO 40 YEARS OLD!

France Bleu Belfort Montbéliard celebrated its 40th anniversary in 2022, as our Association!

To celebrate this anniversary, the local radio station went on tour in important sites of the Nord Franche-Comté region. A tour that they wanted to start on Monday, October 3rd in Sochaux, with a detached studio on the site of L'Aventure Peugeot Museum. The President, Xavier Peugeot, and several members of the team spoke on this occasion.



AUTOMEDON

Les 8 et 9 octobre, de nombreux clubs de L'Aventure Peugeot et de L'Amicale Citroën & DS France étaient au Parc des expositions de Paris-Le Bourget pour le salon Automédon.

Nous avons adoré leurs mises en scène pour mettre en valeur les modèles classiques chers à notre histoire.



AUTOMEDON

On October 8th and 9th, many clubs from L'Aventure Peugeot and L'Amicale Citroën & DS France were at the Paris-Le Bourget exhibition centre for the Automédon show.

We loved their staging to highlight the classic models dear to our history.



CHARADE CLASSIC

Une semaine plus tard, le dimanche 16 octobre, quelques passionnés se sont retrouvés sur le Circuit de Charade à Clermont-Ferrand pour l'événement Charade Classic by Protecable.com spécial Marque Peugeot. L'Aventure Peugeot était présente avec une boutique et la Peugeotette pour célébrer les 50 ans de la PEUGEOT 104.



CHARADE CLASSIC

A week later, on Sunday October 16th, a few enthusiasts met on the Circuit de Charade in Clermont-Ferrand for the Charade Classic by Protecable.com special Peugeot brand event. L'Aventure Peugeot was present with a shop and the "Peugeotette" to celebrate the 50th anniversary of the PEUGEOT 104.

DES ENCHÈRES EXCEPTIONNELLES

La Vente aux Enchères de L'Aventure organisée avec la Maison Aguttes, et qui s'est déroulée le 23 octobre à Sochaux au cœur du Musée, a attiré beaucoup de monde. Elle va permettre à notre association d'acquérir de nouveaux modèles, et d'enrichir nos collections avec des modèles plus rares. *En savoir + page 27.*



EXCEPTIONAL AUCTION

The Auction of L'Aventure organized with the Maison Aguttes, and which took place on October 23th in Sochaux in the heart of the Museum, attracted many people. It will allow our association to acquire new models, and to enrich our collections with rarer models. *To know more, see page 27.*

EPOQU'AUTO 2022

Du 4 au 6 novembre 2022, le 43^e et incontournable salon Epoqu'auto de Lyon a reçu 85 000 visiteurs, soit 3% de plus que le record de l'édition précédente.



Sur 2 000 m², L'Aventure a rassemblé 16 Clubs Peugeot et 22 clubs réunis par L'Amicale Citroën & DS France, deux boutiques de produits dérivés et un comptoir de « Pièces de rechange classic »

Sur les espaces Clubs Peugeot figuraient - pour les années trente, une 401 éclipse, deux 201 (dont l'une ayant en 2022 réalisé un road trip de 6 300 km) et un roadster 402 Darl'mat - en années cinquante un cabriolet et un coupé 203, une moto 175 cm³ ainsi qu'une berline et un cabriolet 403 - en « sixties et seventies » deux 404 (berline et cabriolet), deux cabriolets 204, deux berlines et un coupé 504, une 104 berline (cinquantenaire oblige) et un coupé Z, et deux 604 (dont une ex Présidence de la République). Enfin les youngtimers rassemblaient cinq 205 GTI de série ou en séries spéciales, ainsi qu'un pickup réalisé en un seul exemplaire.

L'Amicale Citroën & DS France et ses clubs réunissaient une trentaine de modèles célébrant notamment les 100 ans de la mythique 5 HP, les 90 ans de la Rosalie, les 40 ans de la BX et de la Visa Chrono.



EPOQU'AUTO 2022

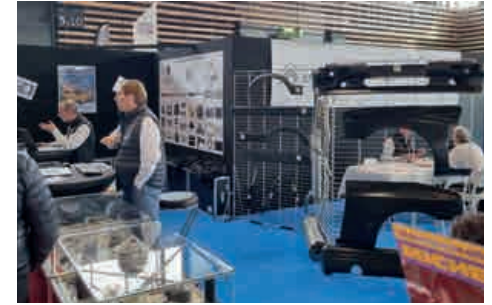
From November 4th to 6th, 2022, the 43rd and unmissable Epoqu'auto show in Lyon received 85,000 visitors, 3% more than the record of the previous edition.



Covering 2,000 m², L'Aventure has brought together 16 Peugeot Clubs and 22 clubs brought together by L'Amicale Citroën & DS France, two derivative product shops and a "Classic spare parts" counter.

Peugeot Club areas featured - for the 1930s, a 401 eclipse, two 201s (one of which had completed a 6,300 km road trip in 2022) and a 402 Darl'mat roadster - for the 1950s a convertible and a 203 coupé, a 175 cc motorcycle as well as a 403 sedan and a convertible - for the « sixties and seventies » two 404s (sedan and convertible), two 204 convertibles, two sedans and a 504 coupé, a 104 sedan (50 jubilee obliges) and a coupé Z, and two 604s (including a former Presidency of the Republic). Finally, the youngtimers brought together five 205 GTIs in production or in special series, as well as a pickup made in a single copy.

The Amicale Citroën & DS France and its clubs brought together around thirty models celebrating in particular the 100 years of the mythical 5 HP, the 90 years of the Rosalie, the 40 years of the BX and the Visa Chrono.



À noter la magnifique présentation par La traction Universelle de deux exceptionnels cabriolets 15-Six.

Note the magnificent presentation by La traction Universelle of two exceptional 15-Six convertibles.

Au concours des clubs organisé par l'association les 3-A, et chacun dans leur catégorie respective La traction Universelle, le C4-C6 historique club ainsi que L'Amicale 204-304 sont montés sur la seconde marche du podium.

In the club competition organized by the 3-A association, and each in their respective category, La traction Universelle, the historic C4-C6 club as well as L'Amicale 204-304 climbed on the second step of the podium.

Rendez-vous est pris pour l'édition 2023 (10, 11 et 12 novembre); la Marque Peugeot y sera mise à l'honneur avec l'exposition d'une quarantaine de voitures ayant marqué son histoire.

Appointment is made for the 2023 edition (November 10th to 12th); the Peugeot Brand will be honored there with the exhibition of around forty cars that have marked its history.

NB: photos non exhaustives, merci de votre compréhension

NB: non-exhaustive photos, thank you for your understanding.





L'ARTISANAT À L'HONNEUR À SOCHAUX

Le salon artisanal L'Artefact, créé par La Funambule Events, a fait son grand retour au musée de L'Aventure Peugeot les 12 et 13 novembre. 700 visiteurs ont ainsi découvert des artisans de la région venus partager leur savoir-faire et présenter leurs créations originales au cœur des collections. Ce fut pour certains l'occasion de préparer Noël, le tout en profitant de ce superbe écrin qu'est le Musée.



while taking advantage of this superb setting that is the Museum

CRAFTSMANSHIP IN THE SPOTLIGHT IN SOCHAUX

The craft fair L'Artefact, created by La Funambule Events, made its comeback to L'Aventure Peugeot museum on 12th and 13th November. 700 visitors discovered artisans from the region who came to share their know-how and present their original creations at the heart of the collections. For some, it was an opportunity to prepare for Christmas,

CLIN D'ŒIL À QUELQUES CLUBS À L'ÉTRANGER

Le même week-end, les 12 et 13 novembre, le Club Peugeot 404 de Madagascar participait à un rassemblement de voitures vintage au Centre de Conférences Internationales d'Ivato. Près de 20 berlines, breaks et coupés 404 du Club ont répondu à l'appel.



A NOD TO SOME CLUBS ABROAD

The same weekend, November 12 and 13, the Peugeot 404 Club of Madagascar participated in a gathering of vintage cars at the International Conference Center of Ivato. Nearly 20 cars of the Club (404 saloons, station wagons and coupés) answered the call.

Plus au nord, nos amis de Peugeot Sport Club UK (PSCUK) étaient au NEC Classic Motor Show à Birmingham! Les visiteurs ont eu la chance d'admirer une 306 Maxi, une 205 CTI, une 309 GTI ainsi qu'une très rare 405 M116 « conduite à droite » entièrement restaurée.



restored 405 M116 «right-hand drive».

Further north, our friends from Peugeot Sport Club UK (PSCUK) were at the NEC Classic Motor Show in Birmingham! Visitors had the chance to admire a 306 Maxi, a 205 CTI, a 309 GTI as well as a very rare fully

Une semaine plus tard, du 18 au 20 novembre, L'Amicale Belge des Clubs Citroën et du club Peugeot présentaient notamment la Citroën 5HP et la PEUGEOT 301 dans une superbe ambiance au Classics Cars Show Brussel, en Belgique.

A week later, from November 18th to 20th, the Belgian Citroën Clubs Association and the Peugeot club presented in particular the Citroën 5HP and the PEUGEOT 301 in a superb atmosphere at the Brussel Classics Cars Show, in Belgium.

Par ailleurs, le Club Citroën de la région de San Francisco peut être fier d'avoir réuni de beaux modèles lors du «West Coast Citroën Rendez-Vous» en octobre 2022 à Sonora, en Californie.

In addition, the San Francisco Region Citroën Car Club can be proud to have gathered beautiful models during the «West Coast Citroën Rendez-Vous» in October 2022 in Sonora, California.



NOUVELLE FRESQUE AU MUSÉE

Depuis sa création en 1988, le Musée de L'Aventure Peugeot n'a cessé d'évoluer. D'importants travaux de rénovation ont été entrepris ces dernières années afin de mieux mettre en valeur l'histoire, la muséographie et les collections de l'association L'Aventure Peugeot: «espace entreprises» en 2012, entrée du Musée et boutique en 2014... La muséographie évolue également régulièrement via des enrichissements des textes et illustrations de présentation, ou des rotations des collections dans une recherche perpétuelle d'amélioration de l'expérience visiteur. Récemment, c'est l'espace consacré aux années 20-30 qui a connu un embellissement. Cette période importante dans l'histoire Peugeot a été marquée par la naissance de la 201, des véhicules « éclipses » et du football professionnel. La présence de véhicules en exposition a été complétée par une fresque consacrée aux débuts du Football Club Sochaux-Montbéliard, précurseur du professionnalisme.

L'inauguration de cette fresque s'est déroulée le mardi 15 novembre en présence de joueurs formés au Football Club Sochaux-Montbéliard et originaires de la région (Nord Franche-Comté/Alsace): Claude Quittet, Bernard Genghini, Stéphane Crucet, Pierre-Alain Frau et Maxence Prévot, représentant différentes générations de joueurs formés au club. 12 jeunes de l'école de foot (U8) étaient également présents, un symbole fort pour rappeler que les racines du football professionnel se trouvent dans le Pays de Montbéliard et qu'elles continuent de perdurer grâce au centre de formation sochalien.



Découvrez le récit du début de cette aventure footballistique page 34.

Auparavant, Claude Quittet, ancien capitaine de l'équipe

de France et figure emblématique du football franc-comtois des années 60 et 70, a dédié son livre «Au stade des souvenirs et des hommages», écrit en collaboration avec Thierry Mathey. Ce livre est encore disponible à la boutique et en ligne.

NEW FRESCO AT THE MUSEUM

Since its creation in 1988, L'Aventure Peugeot Museum has continued to evolve. Major renovation work has been undertaken in recent years to better showcase the history, museography and collections of L'Aventure Peugeot association: «business area» in 2012, entrance to the Museum and shop in 2014... The museography also evolves regularly via enrichments of the texts and illustrations of presentation, or rotations of the collections in a perpetual search for improvement of the visitor experience. Recently, it is the space devoted to the 20s and 30s that has undergone an embellishment. This important period in Peugeot history was marked by the birth of the 201, "eclipse" vehicles and professional football. The presence of vehicles on display has been completed by a fresco dedicated to the beginnings of the Football Club Sochaux-Montbéliard, precursor of professionalism.



The inauguration of this fresco took place on Tuesday November 15th in the presence of players trained at the Football Club Sochaux-Montbéliard and originating from the region (Nord Franche-Comté/Alsace): Claude Quittet, Bernard Genghini, Stéphane Crucet, Pierre-Alain Frau and Maxence Prévot,

representing different generations of players trained at the club. 12 young people from the football school (U8) were also present, a strong symbol to remind us that the roots of French professional football are in the Pays de Montbéliard and that they continue to endure thanks to the Sochaux training centre.

Discover the story of the beginning of this football adventure on page 34.

Previously, Claude Quittet, former captain of the France team and emblematic figure of Franche-Comté football in the 60s and 70s, signed his book «At the stadium of memories and tributes», written in collaboration with Thierry Mathey. This book is still available in store and online (in French only).



LE CONSERVATOIRE, CADRE DE VOS ÉVÉNEMENTS

Plus qu'un espace d'exposition, le Conservatoire Citroën & DS est un magnifique lieu de réception, atypique et personnalisable. À disposition des clubs et des entreprises pour leurs réunions, leurs manifestations et leurs assemblées générales, il les accueille également pour des célébrations privées.



Accueil des représentants du service technique de la FIVA (Fédération Internationale des Véhicules Anciens)

Reception of representatives of the technical service of FIVA (International Federation of Old Vehicles)

Sous les poutrelles métalliques du bâtiment, au milieu de centaines de véhicules historiques, les équipes du Conservatoire vous accompagnent pour des événements sur mesure.

Le site peut également être privaté en soirée. Ainsi, le jeudi 17 novembre, nous sommes ravis d'avoir accueilli une centaine d'organiseurs d'événements et d'hôteliers au Conservatoire pour une belle soirée «Beaujolais Nouveau».

Le Conservatoire accueille également très régulièrement des tournages. En photos celui du premier épisode de POA (Petites Observations Automobiles) sur les concept-cars Citroën, dédié à l'Activa. Nous vous invitons d'ailleurs à suivre la page Youtube de POA pour découvrir l'ensemble de ces vidéos : www.youtube.com/@poatv



THE CONSERVATORY, SETTING FOR YOUR EVENTS

More than an exhibition space, the Citroën & DS Conservatory is a magnificent reception venue, atypical and customizable. Available to clubs and companies for their meetings, events and general assemblies, it also welcomes them for private celebrations.

Under the metal beams of the building, in the middle of hundreds of historic vehicles, the Conservatory teams accompany you for tailor-made events.



Soirée Beaujolais Nouveau

The site can also be privatized in the evening. Thus, on Thursday November 17th, we are delighted to have welcomed around a hundred event organizers and hoteliers to the Conservatory for a beautiful «Beaujolais Nouveau» evening.



The Conservatory also regularly hosts film shootings. In photos, the first episode of POA (Petites Observations Automobiles) on Citroën concept cars, dedicated to the Activa. We also invite you to follow the POA Youtube page to discover all of these videos:

www.youtube.com/@poatv



« PEUGEOT AU MANS // 905, 908, 9X8 »



La PEUGEOT 9X8 HYBRID HYPERCAR était exposée au Musée de L'Aventure Peugeot, jusqu'à début janvier 2023. Une occasion rarissime de la voir entourée de ses prestigieuses aînées, la 905 (victorieuse des 24H du Mans en 1992 et 1993) et la 908 (victorieuse en 2009) qui sont, elles, en exposition permanente au Musée.

Cette arrivée a été dévoilée en avant-première lors d'une soirée spéciale «PEUGEOT AU MANS»

le 1^{er} décembre, avec des invités exceptionnels venus partager leurs expériences: Jean Marc Finot, Senior Vice Président Stellantis Motorsport Loic Duval, pilote engagé aux 24H du Mans 2023 sur la PEUGEOT 9X8 et Eric Hélary, pilote vainqueur des 24H du Mans en 1993 avec la PEUGEOT 905. En introduction, Xavier Crespin a présenté l'association et Hervé Charpentier est revenu sur les débuts de l'aventure Peugeot en compétition.

« PEUGEOT AU MANS // 905, 908, 9X8 »

The PEUGEOT 9X8 HYBRID HYPERCAR was exhibited at L'Aventure Peugeot Museum until early January 2023. A rare opportunity to see it surrounded by its prestigious elders, the 905 (victorious at the 24 Hours of Le Mans in 1992 and 1993) and the 908 (victorious in 2009) which are on permanent exhibition at the Museum.

This arrival was previewed during a special «PEUGEOT LE MANS» evening on December 1st, with exceptional guests who came to share their experiences: Jean-Marc Finot, Senior Vice-President Stellantis Motorsport, Loic Duval, committed driver at the 2023 24 Hours of Le Mans in the PEUGEOT 9X8 and Eric Hélary, winner of the 24 Hours of Le Mans in 1993 with the PEUGEOT 905. Opening the evening, Xavier Crespin presented the association and Hervé Charpentier related the beginnings of the Peugeot adventure in competition.



LE CLUB HISTORIQUE ITALIEN ÉVOLUE

Le Club Storico Peugeot Italia a tenu une assemblée générale ordinaire et extraordinaire au salon Automotodepoca de Padoue (Padova). A cette occasion, il a été proposé et approuvé l'évolution de l'association. À l'image de L'Aventure, elle deviendra en 2023 le Club Storico Peugeot Citroën DS Italia. Comme l'indique leur communiqué, «l'essence et l'esprit du club ne changeront pas, c'est une promesse. Les idées et les projets menés depuis 23 ans par Fabrizio Taiana, fondateur et secrétaire historique du Club, seront les bases fondamentales pour poursuivre notre aventure. Le relais passe maintenant à Luca Gazzaretti, nouveau Secrétaire et Trésorier du tout nouveau Club Historique Peugeot Citroën DS Italia». Cette évolution s'accompagne de nouveaux logos.

Félicitations et longue vie à ce club très actif!
www.clubstorico.peugeot.it

Club Storico
 Peugeot Citroën DS



CLUB STORICO
 CITROËN



CLUB STORICO
 PEUGEOT



CLUB STORICO
 DS AUTOMOBILES

VISITE NUMÉRIQUE DE L'AVENTURE PEUGEOT!

Le Musée de L'Aventure Peugeot se projette dans l'avenir et propose à ses visiteurs un guide de visite numérique. Sur smartphone ou tablette, chacun pourra approfondir les informations sur les objets et les véhicules qu'il découvre dans le Musée. Photos, vidéos, documents... de nombreuses archives permettront aux visiteurs de plonger dans l'histoire de la Marque, de faire connaissance avec les hommes et femmes qui l'ont faite ou bien encore de savourer quelques anecdotes. Que vous soyez un simple curieux ou un passionné d'informations techniques, ce guide de visite numérique saura s'adapter à vos souhaits de connaissance de l'univers Peugeot.

Les + de cette visite numérique :

- Facilité d'usage : La solution technique choisie ne nécessite aucun chargement de données, ni connexion à internet, pour que l'utilisation soit la plus simple possible pour le visiteur.
- Parcours multilingues et adaptés à des personnes en situation de handicap.

Cet outil numérique a été développé et financé avec l'aide du Fonds Européen de Développement Régional (FEDER) et du Conseil Régional Bourgogne Franche-Comté.



THE ITALIAN HISTORIC CLUB EVOLVES

The Storico Peugeot Italia Club held an ordinary and extraordinary general meeting at the Automotodepoca fair in Padua (Padova). On this occasion, the evolution of the association was proposed and approved. Like L'Aventure, in 2023 it will become Storico Peugeot Citroën DS Italia Club. As their statement explains, "The essence and spirit of the club will not change, that is a promise. The ideas and projects carried out for 23 years by Fabrizio Taiana, founder and historic secretary of the Club, will be the fundamental bases for continuing our adventure. The baton now passes to Luca Gazzaretti, new Secretary and Treasurer of the brand new Storico Peugeot Citroën DS Italia Club. This evolution is accompanied by new logos.

Congratulations and long life to this very active club!
www.clubstorico.peugeot.it

DIGITAL TOUR OF L'AVENTURE PEUGEOT!

L'Aventure Peugeot Museum projects itself into the future and offers to its visitors a digital tour guide. On smartphone or tablet, everyone will be able to deepen the information on the objects and vehicles they discover in the Museum. Photos, videos, documents... many archives will allow visitors to dive into the history of the Brand, to get to know the men and women who made it or even to enjoy a few anecdotes. Whether you are simply curious or a fan of technical information, this digital tour guide will adapt to your wishes for knowledge of the Peugeot universe.

The + of this digital visit:

- Ease of use: The chosen technical solution does not require any data loading or internet connection, so that use is as simple as possible for the visitor.
- Multilingual application and adapted to people with disabilities.

This digital tool was developed and financed with the help of the European Regional Development Fund (ERDF) and the Bourgogne Franche-Comté Regional Council.



La vente aux enchères de L'Aventure

L'Aventure auction

En 2022, L'Aventure Peugeot Citroën DS a renouvelé sa confiance à la maison de vente Aguttes pour proposer une nouvelle vente aux enchères. Réunissant automobilia, voitures anciennes des marques Peugeot et Citroën provenant de propriétaires privés, et quelques véhicules issus des collections de L'Aventure, la vente du dimanche 23 octobre dernier au Musée de L'Aventure Peugeot a rencontré un vif succès.

In 2022, L'Aventure Peugeot Citroën DS has renewed its confidence in the Aguttes auction house to offer a new auction. Bringing together automobilia, vintage Peugeot and Citroën cars from private owners, and a few vehicles from the L'Aventure collections, the sale on Sunday 23rd October at L'Aventure Peugeot Museum was a great success.



QUELLE LOGIQUE DERRIÈRE CETTE VENTE AUX ENCHÈRES?

Sur les 100 véhicules présents au catalogue de l'édition 2022, 63 étaient amenés par des propriétaires privés, 16 par les réserves de L'Aventure Citroën, et 21 par celles de L'Aventure Peugeot.

Au même titre que le patrimoine automobile de l'association s'étoffe au fil des années (plus de 1200 modèles à ce jour) par des achats, des dons ou des apports directs des marques Peugeot, Citroën et DS Automobiles, nous proposons à la vente quelques modèles dans une approche de gestion de collections.

Hervé Charpentier, Directeur des Collections de L'Aventure, détaille: «les véhicules que nous proposons à la vente sont des doublons, des éléments non-essentiels d'un point de vue historique et/ou en attente de restauration depuis un long moment. Nous sommes heureux de savoir que ces modèles pourront être restaurés et conservés par des passionnés avec qui nous partageons ce même amour du patrimoine. Et quel plaisir de revoir ces autos

WHAT LOGIC BEHIND THIS AUCTION?

On the 100 vehicles in the catalog for the 2022 edition, 63 were proposed by private owners, 16 from L'Aventure Citroën reserves, and 21 from L'Aventure Peugeot.

Just as the association's automotive heritage has grown over the years (more than 1,200 models today) through purchases, donations or direct contributions from the Peugeot, Citroën and DS Automobiles brands, we offer for sale a few models in a collection management approach.

Hervé Charpentier, Director of Collections at L'Aventure, explains: "The vehicles we offer for sale are duplicates, non-essential elements from a historical point of view and/or awaiting restoration for a long time. We are happy to know that these models can be restored and preserved by enthusiasts with whom we share the same love of heritage. And what a pleasure to see these resplendent cars again at our gatherings throughout the year! In addition, the incomes from

resplendissantes lors de nos rassemblements tout au long de l'année! De plus, les recettes de ces ventes viennent directement garnir une «enveloppe» allouée à l'acquisition de nouveaux modèles, souvent rares, qui enrichissent à leur tour nos collections dans une logique vertueuse».

these sales directly go to a "budget" allocated to the acquisition of new models, often rare, which again enrich our collections in a virtuous logic".



POUR QUI SONT CES VENTES ?

Contrairement à ce que certains pourraient penser, le monde des enchères ne s'adresse pas qu'aux collectionneurs expérimentés ou à de riches investisseurs. Tout le monde peut y trouver un intérêt. Au-delà des véhicules, il y a ce que le jargon des enchères appelle de «l'automobilia», c'est-à-dire des accessoires, livres, plaques émaillées, cartes, affiches... liés à l'histoire automobile. Pour ces objets, les prix de départ souvent très accessibles permettent à chacun de se faire plaisir et de s'appropriier un morceau d'histoire. Ceux-ci peuvent également représenter une première opportunité de se confronter à l'excitation d'une vente aux enchères, tester ses aptitudes à «sentir les bonnes affaires», enchérir au bon moment... et accepter de s'arrêter lorsque le budget fixé est atteint.

WHO ARE THESE SALES FOR?

Contrary to what some might think, the world of auctions is not just for experienced collectors or wealthy investors. Everyone can find something interesting (in it). Beyond the vehicles, there is what auction jargon calls "automobilia", i.e. accessories, books, enamel plates, maps, posters... linked to automotive history. For these objects, the often very affordable starting prices allow everyone to enjoy and appropriate a piece of history. These can also represent a first opportunity to confront the excitement of an auction, test one's ability to «feel the good bargains», bid at the right time... and agree to stop when the set budget is hit.



Vous êtes en quête de votre “première ancienne” et vous êtes novice dans l’univers de la voiture de collection? Les ventes aux enchères vous permettront peut-être de concrétiser votre rêve. Sportive, berline, cabriolet, familiale, populaire et parfois concept-car: autant d’opportunités de mettre la main sur une bonne affaire tout en maîtrisant votre budget.

Les maisons de ventes aux enchères spécialisées dans l’automobile, moderne ou ancienne, peuvent également indirectement jouer un rôle de conseiller. Chaque véhicule proposé à la vente passe entre les mains d’experts parfaitement au fait des tendances du marché, et qui savent en faire l’estimation en fonction de son esthétisme, de son état mécanique et de son historique connu.

POURQUOI ACQUÉRIR UNE VOITURE DE COLLECTION?

Nous avons posé la question à Gautier Rossignol, Directeur du département Automobiles de collection chez Aguttes: «À une époque où nous ne savons pas de quoi demain sera fait, je m’amuse à voir chez tous les collectionneurs qui nous entourent la conviction que l’automobile d’hier reste le sujet de demain... L’automobile fit et fera toujours rêver... Notre volonté est de donner du temps au passé. Du temps pour continuer à rêver, du temps pour que l’histoire ne cesse d’avancer. Je vous invite à prendre le volant de l’une d’elles pour participer à cette incroyable aventure qu’est l’automobile ancienne. Je remercie L’Aventure Peugeot Citroën DS pour sa confiance renouvelée depuis 2020 et tous ceux qui ont collaboré de près ou de loin à cette vente. Mon équipe bien sûr, et tous les collectionneurs nous ayant fait confiance. Merci à eux».

«Partageons avec respect et passion ces trésors de l’histoire industrielle et automobile française» Xavier Crespin, Directeur Général de L’Aventure Peugeot Citroën DS.



Are you looking for your “first oldtimer” and are you new to the world of vintage cars? Auctions may help you make your dream come true. Sports, sedan, convertible, family, popular and sometimes concept car: so many opportunities to get your hands on a good deal while controlling your budget.

Auction houses specializing in automobiles, modern or old, can also indirectly play an advisory role. Each vehicle offered for sale passes through the hands of experts perfectly aware of market trends, and who know how to estimate it according to its aesthetics, its mechanical condition and its known history.

WHY BUYING A COLLECTOR'S CAR?

We asked the question to Gautier Rossignol, Director of the Collector's Car Department at Aguttes: “At a time when we don't know what tomorrow will bring, I am amused to see in all the collectors around us the conviction that Yesterday's automobile remains tomorrow's subject... The automobile made and will always make people dream... Our desire is to give time to the past. Time to keep dreaming, time for the story to keep moving forward. I invite you to take the wheel of one of them to participate in this incredible adventure that is the old automobile. I would like to thank L'Aventure Peugeot Citroën DS for its renewed trust since 2020 and all those who have directly or indirectly collaborated in this sale. My team of course, and all the collectors who trusted us. Thanks to them”.

“Let us share with respect and passion these treasures of French industrial and automotive history” Xavier Crespin, Managing Director of L'Aventure Peugeot Citroën DS.

UN PLATEAU ET UN CATALOGUE MAGNIFIQUES

Comme en 2021, lorsqu'elle s'est tenue au cœur des collections du Conservatoire à Aulnay-sous-Bois, la mise en scène 2022 sur l'espace Rodolphe Peugeot surélevé au cœur des collections du Musée a permis aux collectionneurs, publics avertis et simples curieux, de se plonger dans une atmosphère parfaitement adaptée à l'événement.

A MAGNIFICENT SET AND CATALOG

As in 2021, when it was held at the heart of the Conservatoire's collections in Aulnay-sous-Bois, the staging in 2022 on the raised Rodolphe Peugeot space at the heart of the Museum's collections enabled collectors, informed audiences and simply curious, to immerse themselves in an atmosphere perfectly suited to the event.

Les DS, Coupé 406, 2 CV Charleston et autres pépites ne pouvaient rêver meilleur écrin pour charmer de nouveaux propriétaires et changer de main !

The DS, Coupé 406, 2 CV Charleston and other gems could not dream of a better setting to charm new owners and change hands!



RÉSULTATS DE LA VENTE

Pour L'Aventure, 13 Citroën et 17 Peugeot ont été vendues sur les 37 véhicules inscrits au catalogue. Parmi eux, la Citroën ZX Rallye-raid de 1995 a fait sensation! Estimée entre 200 000 et 300 000, elle a finalement été adjugée à 420 300 € (frais de vente inclus).

Une fourchette élevée mais justifiée pour ce bolide fabriqué à seulement 29 exemplaires. Avec Pierre Lartigue au volant et Michel Perin comme copilote, cette ZX Rallye-Raid (son châssis a eu 3 vies) a remporté la Baja Portugal et la Baja Espagne en 1993 (ZX EVO 2), puis le Rallye de l'Atlas 1994 (ZX EVO 3). Le modèle présenté a été amélioré à deux reprises et servit en 1995 de prototype de développement pour l'Evo 5 de la ZX de Rallye-Raid, la plus aboutie de toutes.

D'autres modèles plus abordables ont fait le bonheur de leurs nouveaux propriétaires. Un utilitaire C15 de 1994, estimé entre 6 000 et 9 000 € grâce à son faible kilométrage, a été adjugé 14 514 €. Une rare GS Birotor de 1973, estimée entre 18 000 et 24 000 €, a été adjugée 27 900 €. La célèbre PEUGEOT 605 du film Taxi 2, estimée entre 7 500 et 10 500 €, a fait grimper les enchères jusqu'à 13 896 €.



SALE RESULTS

For L'Aventure, 13 Citroëns and 17 Peugeots were sold out of the 37 vehicles listed in the catalogue. Among them, the 1995 Citroën ZX Rallye-raid caused a sensation! Estimated between 200 and 300,000 €, it was finally sold for €420,300 (selling costs included).

A high range but justified for this racing car produced in only 29 copies. With Pierre Lartigue at the wheel and Michel Perin as co-driver, this ZX Rallye-Raid (its chassis had 3 lives) won the Portugal Baja and the Spain Baja in 1993, then the Atlas Rallye in 1994. The model presented was improved twice and was used in 1995 as development prototype for the Evo 5 of the Rally-Raid ZX, the most accomplished of all.

Other more affordable models have made their new owners happy. A C15 van from 1994, estimated between €6,000 and €9,000 thanks to its low mileage, went for €14,514. A rare 1973 GS Birotor, estimated between €18,000 and €24,000, went for €27,900. The famous PEUGEOT 605 from the film Taxi 2, estimated between €7,500 and €10,500, raised the auction to €13,896.

Voici le top 10 Aguttes des voitures classiques de cette vente :

- Citroën DS 19 Cabriolet Usine de 1965 - 194 700 €
- Peugeot 504 Cabriolet V6 de 1975 - 56 700 €
- Citroën DS 21 Administration de 1971 - 52 500 €
- Citroën DS Pallas de 1971 - 51 300 €
- Peugeot 404 Cabriolet injection de 1967 - 45 300 €
- Citroën 2 CV Charleston (14.106 km) de 1990 - 43 500 €
- DS 23 IE Pallas de 1973 - 40 494 €
- Traction 11 BL Carrosserie Spohn de 1937 - 39 900 €
- 2 CV 4x4 Voisin de 1982 - 36 300 €
- Méhari de 1977 - 33 900 €

Here are the top 10 Aguttes classic cars from this sale:

- 1965 Citroën DS 19 Cabriolet Usine - €194 700
- 1975 Peugeot 504 Cabriolet V6 - €56 700
- 1971 Administration Citroën DS 21 - €52 500
- 1971 Citroën DS Pallas - €51 300
- 1967 Peugeot 404 Cabriolet injection - €45 300
- 1990 Citroën 2 CV Charleston (14.106 km) - €43 500
- 1973 DS 23 IE Pallas - €40 494
- 1937 Traction 11 BL Carrosserie Spohn - €39 900
- 1982 2 CV 4x4 Voisin - €36 300
- 1977 Méhari - €33 900



En automobilia, il était possible de repartir avec de jolis lots comme ces anciennes brochures Peugeot. Le lot de 8 catalogues et documents divers consacrés aux modèles 18HP, 601, SKD, MKD, 202BH, 9HP, 201 (gamme 1931 / 1937) + 3 catalogues réédités des 5CH, 172 R, (gamme 1938) ont trouvé preneur à 124 €.



In automobilia, it was possible to leave with nice prizes like these old Peugeot brochures. The batch of 8 catalogs and various documents dedicated to the 18HP, 601, SKD, MKD, 202BH, 9HP, 201 models (1931 / 1937 range) + 3 reissued catalogs of the 5CH, 172 R, (1938 range) found buyers at €124

In unusual objects, a clock from the Citroën factory in Asnières-sur-Seine, estimated at €300-600, was sold for €1,736



Dans les objets insolites, une horloge provenant de l'usine Citroën d'Asnières-sur-Seine, estimée à 300-600 €, a été vendue 1 736 €.

Découvrez l'ensemble des résultats sur www.aguttes.com/catalogue/128530

Discover all the results on www.aguttes.com/catalogue/128530

Reproduction d'images d'archives!

Reproduction of archive images!



Le Centre d'Archives de Terre Blanche s'est associé à la galerie parisienne Roger-Viollet pour vous proposer des tirages photos de plus de 3 500 images issues de ses fonds.

Le Centre d'Archives de Terre Blanche, entité de l'association loi 1901 L'Aventure Peugeot Citroën DS, réunit sur un même site huit kilomètres linéaires de documents écrits, d'images, de vidéos ou encore de plans qui retracent l'histoire des marques

et de ses univers: la marque au lion, celle aux chevrons, DS Automobiles, mais aussi Panhard, Simca, Chrysler France, Talbot... C'est un fonds unique au monde par son importance et la qualité de son contenu.

The Terre Blanche Archives Centre have gone into a partnership with the Parisian Roger-Viollet gallery to offer you photo prints of more than 3,500 images from its collections.

The Terre Blanche Archives Centre, an entity of the 1901 law association L'Aventure Peugeot Citroën DS, brings together on the same site eight linear kilometers of written documents, images,

videos or even plans that retrace the history brands and their worlds: the lion brand, the chevron brand, DS Automobiles, but also Panhard, Simca, Chrysler France, Talbot... It is a fund unique in the world for its size and the quality of its content.



L'agence photographique Roger-Viollet, fondée en 1938 par Hélène Roger-Viollet, est une référence sur le marché français et international de la photographie d'archives. Leur galerie est un lieu unique à Paris dédié à l'image historique.

Grâce à ce partenariat, chacun peut désormais se procurer des tirages et des cadres de qualité des plus beaux documents patrimoniaux du Centre d'archives. Vous pouvez retrouver sur le site internet de la Galerie Roger Viollet, des modèles mythiques, des dessins de designers inédits et des affiches d'époque.

C'est tout un pan de l'histoire de l'automobile française qui est maintenant à votre disposition.



The Roger-Viollet photographic agency, founded in 1938 by Hélène Roger-Viollet, is a reference on the French and international archival photography market. Their gallery is a unique place in Paris dedicated to historical images.

Thanks to this partnership, everyone can now obtain quality prints and frames of the most beautiful heritage documents from the Archives Centre. You can find on the website of the Galerie Roger Viollet, mythical models, unreleased designers' drawings, and period posters.

A whole part of French automotive history is now available to you.



Les débuts du FCSM

The beginnings of the FCSM

L'histoire du ballon rond en pays de Montbéliard débute en 1904. Le football y a été importé de Suisse, qui en avait elle-même héritée d'étudiants anglais envoyés en pension. Le premier club local se nomme Sports Réunis Montbéliardais et devient l'Association Sportive de Montbéliard en 1910, puis l'AS Montbéliard-Sochaux en 1921.

Dans le même temps, l'AS Valentigney, équipe soutenue par les Cycles Peugeot, s'illustre au niveau national avec une finale de Coupe de France disputée en 1926 face à l'Olympique de Marseille.

Le Football Club de Sochaux est fondé dans la foulée, en 1928, avec le soutien appuyé de Jean-Pierre Peugeot qui souhaite une équipe aux couleurs d'Automobiles Peugeot.

L'idée est de créer une équipe d'élite, capable de faire rayonner les marques Peugeot, tout comme le pays de Montbéliard, au plus haut niveau. En 1930, la fusion du FC Sochaux, de l'AS Montbéliard, du Boxing Club de Sochaux et du Cercle d'Escrime donne naissance à un grand club omnisports: le Football Club Sochaux-Montbéliard (FCSM).

Le football français se veut amateur même si, dans les faits, tous les grands clubs sont épaulés par des mécènes et paient leurs joueurs. Jean-Pierre Peugeot refuse cette hypocrisie et jette les bases d'un football professionnel en recrutant les meilleurs joueurs évoluant dans l'hexagone. Il crée la Coupe Peugeot qui voit les 8 meilleures équipes de France s'affronter. Le succès est tel que, l'année suivante, la Fédération Française de Football entérine la rémunération des joueurs puis la création d'un championnat de France professionnel.

Les Jaune et Bleu brillent avec ses « vedettes » françaises, d'Europe centrale ou Sud-Américaines, leur jeu spectaculaire et remportent trois titres majeurs: le championnat en 1935 et 1938 ainsi que la Coupe de France en 1937. De quoi attirer les foules dans son Stade de la Forge. Cette même enceinte qui, au lendemain de la seconde guerre mondiale, rendra hommage à Auguste Bonal, Directeur de l'Emboutissage de l'usine et Directeur sportif du FCSM, déporté en mars 1944 et fusillé en avril 1945.

L'histoire du football dans le pays de Montbéliard continuera dès lors à s'écrire au Stade Auguste Bonal...

The history of football in Montbéliard region begins in 1904. Football was imported from Switzerland, which had itself inherited it from English students sent to boarding school. The first local club was called "Sports Réunis Montbéliardais" and became the "Association Sportive de Montbéliard" in 1910, then "AS Montbéliard-Sochaux" in 1921.

At the same time, "AS Valentigney", a team supported by Peugeot Cycles, distinguished itself at national level with a French National Cup final played in 1926 against "Olympique de Marseille".

The Sochaux Football Club, is founded in 1928, with the strong support of Jean-Pierre Peugeot, who wants a team to represent the company colours of Automobiles Peugeot.

The idea is to create an elite team, able to make the Peugeot brands and the Montbéliard region shine at the highest level. In 1930, the merger of FC Sochaux, AS Montbéliard, Boxing Club de Sochaux and the "Cercle d'Escrime" gave birth to a large multi-sport club: the "Football Club Sochaux-Montbéliard" (FCSM).

French football wants to be amateur even if in fact, all the big clubs are supported by patrons and pay their players. Jean-Pierre Peugeot refuses this hypocrisy and lays the foundations of professional football by recruiting the best players playing in France. He creates the Peugeot Cup which gathers the 8 best teams in France to compete. The success is such that, the following year, the French Football Federation ratifies the remuneration of the players and then the creation of a professional French championship.

The Yellow and Blue shines with their French, Central European or South American «stars», their spectacular game and wins three major titles: the championship in 1935 and 1938 as well as the Coupe de France in 1937. Enough to attract crowds in its Forge Stadium. This same venue which, in the aftermath of the Second World War, will pay tribute to Auguste Bonal, Director of Stamping at the factory and Sports Director of the FCSM, deported in March 1944 and shot in April 1945.

The history of football in Montbéliard area will therefore continue to be written at the Auguste Bonal Stadium..



Quart de finale du tournoi international de l'Exposition Universelle de Paris 1937 entre le FC Sochaux-Montbéliard et AGC Bologne.
Etienne Mattler (capitaine du FCSCM) et Angelo Schiavo (capitaine du AGC Bologna)

*Quarter final of the 1937 Paris Universal Exhibition international tournament between FC Sochaux-Montbéliard and AGC Bologna.
Etienne Mattler (captain of FCSCM) and Angelo Schiavo (captain of AGC Bologna)*

Merci au Centre d'Archives pour la photo et à Hervé Charpentier, directeur des collections de L'Aventure et Fabien Dorier, responsable communication au FCSCM, pour le texte

Thanks to the Center d'Archives for the photograph and to Hervé Charpentier, director of the collections of L'Aventure and Fabien Dorier, FCSM communication manager, for the text

Peugeot 104, la petite berline

Peugeot 104, the small sedan

« LA VOITURE 4 PORTES LA PLUS COURTE D'EUROPE »

C'est ainsi que la PEUGEOT 104 est présentée aux concessionnaires européens le 4 octobre 1972 au Palais de Chaillot à Paris, puis dès le lendemain au grand public dans le cadre du 59^e Salon de l'Automobile de Paris qui se tient du 5 au 15 octobre Porte de Versailles.

«En 3,58 m, Peugeot a su concevoir une voiture 4 portes spacieuse, confortable, et facile à garer. D'une ligne très élégante, c'est une voiture sûre qui vous étonnera par la souplesse et le brio de son moteur en ville et sur route».

Dotée d'un moteur de 954 cm³ (Française de Mécanique), la PEUGEOT 104 est assemblée dans la toute nouvelle usine de Mulhouse.



« THE SHORTEST 4-DOOR CAR IN EUROPE »

This is how the PEUGEOT 104 was presented to European dealers on October 4th, 1972 at the Palais de Chaillot in Paris, then the next day to the general public as part of the 59th Paris Motor Show which was held from October 5th to 15th Porte de Versailles.

«In 3.58m, Peugeot has been able to design a spacious, comfortable 4-door car that is easy to park. With a very elegant line, it is a safe car that will amaze you with the flexibility and brilliance of its engine in town and on the road».

Fitted with a 954cc engine (Française de Mécanique), the PEUGEOT 104 is assembled in the brand new factory in Mulhouse.



Ce nouveau modèle, qui élargit et diversifie la gamme Peugeot devenue - «104 - 204 - 304 - 404 - 504», possède sa propre personnalité. Spacieuse et confortable, malgré sa petite taille, rapide et nerveuse, elle a une véritable tenue de routière et non de voiture conçue seulement pour la ville.

Son faible encombrement, sa maniabilité lui permettent de tirer son épingle du jeu dans la circulation la plus dense. De plus un confort dû à une réelle habitabilité pour quatre personnes, souligné par

This new model, which widens and diversifies the Peugeot range which has become - «104 - 204 - 304 - 404 - 504», has its own personality. Spacious and comfortable, despite its small size, fast and responsive, it has a real road outfit and not a car designed only for the city.

Its small size and manoeuvrability allow it to hold its own in the densest traffic. In addition, comfort due to real space for four people,

une suspension souple et une mécanique silencieuse, une sécurité obtenue grâce à une excellente tenue de route, confirmée par un freinage endurant et progressif font de cette berline une véritable Peugeot, c'est-à-dire une routière..

underlined by a flexible suspension and silent mechanics, safety obtained thanks to excellent road holding, confirmed by enduring and progressive braking make this Saloon a real Peugeot, which means a road car.

DU COFFRE AU HAYON

En 1966, Peugeot et Renault signent un partenariat dans le but de développer des moteurs communs. En parallèle, les deux Marques travaillent sur un nouveau type de véhicule: une petite citadine... Du fait de leur collaboration, l'un n'empiètera pas sur le territoire de l'autre...

Peugeot s'oriente vers une 4 portes avec un coffre qui, même s'il est compact, correspond à ce que recherche sa clientèle.

Renault, plus audacieux, développe un coupé 3 portes, avec hayon arrière, qui commence à s'imposer auprès des acheteurs par sa praticité.

En 1973, avec la sortie du coupé 104, la Marque revoit sa copie et intègre à sa 3 portes, dérivée de la petite berline, un hayon arrière. L'ouverture du coffre est bien plus large.

Le succès du coupé va habituer la clientèle Peugeot à ce type d'ouverture de coffre, et l'accès encore simplifié par l'abaissement de la ligne de seuil de celui-ci. En 1976, la 104 berline adopte à son tour le hayon, devenant au passage une 5 portes.



FROM TRUNK TO TAILGATE

In 1966, Peugeot and Renault signed a partnership with the aim of developing common engines. At the same time, the two brands are working on a new type of vehicle: a small city car... Due to their collaboration, one will not encroach on the territory of the other...

Peugeot is moving towards a 4-door with a trunk, which, even if it is compact, corresponds to what its customers are traditionally looking for.

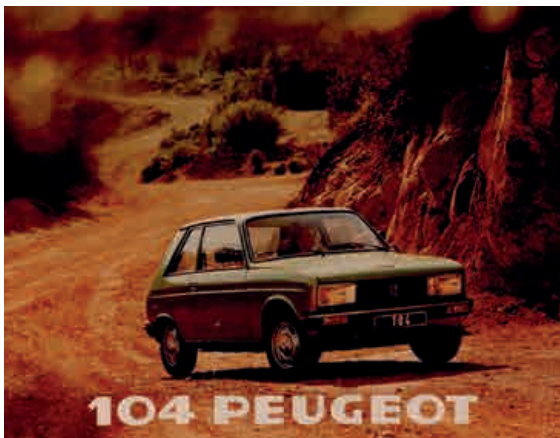


Renault, more daring, developed a 3-door coupe with a tailgate, which began to impose itself on buyers by its practicality.

In 1973, with the release of the 104 coupé, the Brand reviewed its copy and incorporated a rear hatch into its 3-door, derived from the small sedan. The trunk opening is much wider.

The success of the coupe will accustom Peugeot customers to this type of trunk opening, and access made even easier by lowering the threshold line. In

1976, the 104 sedan in turn adopted the hatch, becoming a 5-door in the process.



EN COMPÉTITION

Lancé en 1975, le coupé ZS est proposé en version Rallye avec un ensemble spoiler-bouclier, 4 ailes, 4 jantes en alliage montées en pneumatiques 175/70.

La motorisation comprend une culasse à 4 entrées séparées, une tubulure d'admission avec 2 carburateurs double-corps Solex de 35, et un arbre à cames spécial.

En 1979, Peugeot lance la 104 ZS2 (1.000 exemplaires pour son homologation en Groupe 2). Equipée du nouveau moteur XY quatre cylindres en ligne de 1.360 cm³ et d'une puissance de 93 ch., la 104 ZS2 peut aller jusqu'à 180 km/h. En version Coupé ZS, les 104 ont fait le bonheur de nombreux amateurs de sport automobile, leurs performances faisant merveille dans les rallyes.

En 1977, Jean-Claude Lefèbvre remporte la Ronde hivernale de Serre-Chevalier et, Jean-Pierre Nicolas, les 24 heures de Chamonix. En 1979, Timo Makinen gagne le Crampon d'Or à Serre-Chevalier dans les Alpes, épreuve se déroulant sur neige et glace.



IN COMPETITION

Launched in 1975, the ZS coupé is offered in a Rallye version with a spoiler-shield assembly, 4 fenders, 4 alloy rims fitted with 175/70 tyres.

The engine includes a cylinder head with 4 separate entries, an intake manifold with 2 double-body Solex 35 carburetors, and a special camshaft.

In 1979, Peugeot launched the 104 ZS2 (1,000 units for Group 2 homologation). Equipped with the new XY four-cylinder in-line engine of 1,360 cc and a power of 93 hp, the 104 ZS2 can go up to 180 km/h. In Coupé ZS version, the 104 have delighted many motorsport enthusiasts, their performance working wonders in rallies.

In 1977, Jean-Claude Lefèbvre won the winter round of Serre-Chevalier and, Jean-Pierre Nicolas, the 24 hours of Chamonix.

In 1979, Timo Makinen won the Crampon d'Or at Serre-Chevalier in the Alps, an event taking place on snow and ice.

LES PROTOTYPES

À partir des années 1970, le goût de la clientèle automobile européenne se focalise sur un nouveau style de carrosserie, munie d'un hayon arrière. On parle alors de carrosserie à 2 ou 3 corps : l'habitacle passager en étant le corps principal, et les compartiments moteur et coffre en étant les second et troisième.

C'est ainsi que les projets de 104 break et de 104 tri-corps sont nés mais abandonnés pour des raisons esthétiques pour le tri-corps et d'une étude de marché pessimiste pour le break.



THE PROTOTYPES

From the 1970s, the taste of European automobile customers focused on a new style of car bodywork equipped with a hatchback. We then speak of bodywork with 2 or 3 bodies: the passenger compartment being the main body, and the engine and trunk compartments being the second and third.

This is how the 104 break and the 104 tri-bodycar projects were born but abandoned because of aesthetic reasons for the tri-bodycar and because of a pessimistic market study for the break.



1 624 992 exemplaires de la PEUGEOT 104 ont été produits entre 1972 et 1988, principalement à Mulhouse mais également à Aulnay-sous-Bois (119 745), Poissy (53 178) et Malines en Belgique (11 712) ainsi que dans les ateliers Chausson (213 059).

1,624,992 copies of PEUGEOT 104 were produced between 1972 and 1988, mainly in Mulhouse but also in Aulnay-sous-Bois (119,745), Poissy (53,178) and Mechelen in Belgium (11,712) as well as in the Chausson workshops (213,059).

Aventure d'un collectionneur

A collector's adventure

Au cœur du «Jardin de France» près de Tours, se trouve le musée privé des ambulances. Notre bénévole Françoise a eu le plaisir de le visiter et d'interviewer Patrick Petit, son fondateur.

In the heart of the "French Garden" near Tours, is the private ambulance museum. Our volunteer Françoise had the pleasure of visiting it and interviewing Patrick Petit, its founder.

L'AVENTURE: Pourriez-vous nous résumer la genèse de votre collaboration avec le milieu du véhicule sanitaire?

Patrick Petit: L'histoire a commencé par le vélo! Mon père, Jack Petit, avait créé en 1945 une entreprise de rechapage de pneumatiques automobiles, puis de bicyclettes et vélomoteurs. En 1963, mes études terminées et en attente d'un poste commercial à Paris, c'est tout naturellement que je suis allé aider mon père dans son activité pendant cette période transitoire. C'est à cette époque qu'un ambulancier privé m'a demandé de lui concevoir un brancard avec un train de roues escamotables et suspension, manœuvrable par une seule personne. Il en sera fabriqué 9 000 exemplaires ! C'est sans doute là que ma vocation est née mais aussi ma passion pour les ambulances.

En 1970, l'Entreprise Petit entame sa totale reconversion la conduisant à son activité actuelle: la carrosserie et plus précisément la fabrication d'ambulances par transformation de breaks en rehaussant les pavillons de véhicules de série (principalement des ID Citroën). Pour ce faire, un garage très modeste est acquis au cœur de la ville de Tours. Un accord est conclu avec la Société CURRUS pour la fourniture de pavillons stratifiés.

En 1973, après la disparition de CURRUS, l'entreprise Petit concevra et fabriquera elle-même ses propres pièces de carrosserie. L'ex-directeur technique de DIGUE (caravanes et camping) intègre PETIT SA pour aider au développement de la production et à l'ouverture du site de Joué-les-Tours en Zone Industrielle, permettant ainsi d'envisager une cadence industrielle. Une filiale est créée en Catalogne. Lorsque j'ai quitté la direction de l'entreprise en 2001, nous avons fabriqué (majoritairement avec le concours de PSA) des ambulances dans 42 pays sur 3 continents.

L'AVENTURE: Quels étaient vos principaux véhicules transformés et pour quelle destination?

PP: Notre activité était spécialisée dans les ambulances à



L'AVENTURE: Could you summarize the genesis of your collaboration with the medical vehicle industry?

Patrick Petit: The story began with the bike! My father, Jack Petit, created in 1945 a business retreading car tires, then bicycles and mopeds. In 1963, my studies finished and waiting for a commercial position in Paris, it was only natural that I went to help my father in his activity during this transitional period. It was at this time that a private paramedic asked me to design a stretcher with retractable wheels and suspension, manoeuvrable by a single person. 9,000 copies will be made! This is undoubtedly where my vocation was born, but also my passion for ambulances.

In 1970, the Petit Company began its total reconversion leading it to its current activity: bodywork and more precisely the manufacture of ambulances by transforming station wagons by raising the roofs of production vehicles (mainly Citroën IDs). To do this, a very modest garage was acquired in the heart of the city of Tours. An agreement is concluded with the CURRUS Company for the supply of laminated roofs.

In 1973, after the disappearance of CURRUS, the Petit company will design and manufacture its own body parts. The former technical director of DIGUE (caravans and camping) joined PETIT SA to help develop production and open the Joué-les-Tours site in the Industrial Zone, thus making it possible to envisage an industrial rate. A subsidiary is created in Catalonia. When I left the management of the company in 2001, we had manufactured (mostly with the help of PSA) ambulances in 42 countries on 3 continents.

L'AVENTURE: What were your main converted vehicles and for what destination?

PP: Our activity was specialized in ambulances for the public service

destination du service public (Armée française, Assistance Publique, hôpitaux, Protection civile...) mais aussi des établissements privés (entreprises d'ambulances, Ordre de Malte, Croix Rouge...). Il faut également mentionner les grandes épreuves cyclistes, comme le Tour de France ou Paris-Roubaix. Nous avons travaillé pour la SOGEDAC (Société d'achats du Groupe PSA...) en transformant des 405 et 406 mais également des ID20 et 23, CX, XM, Xantia, C5. Nous avons aussi équipé les fourgons sanitaires J5, C25, Boxer, Jumpy d'une suspension hydropneumatique MALPE afin de les rendre très confortables lors des transports sanitaires où les patients doivent éviter les secousses. Nous avons également transformé des Mercedes en ambulances pour la France pendant 15 ans. Aujourd'hui, des milliers de véhicules sont encore équipés de ce système.

L'AVENTURE: Quelques chiffres significatifs sur ces fabrications ?

PP: Environ 1 000 véhicules sur break ID, plus de 2000 sur base CX et plus de 800 sur C35.

L'hebdomadaire Paris Match du 7 septembre 1979 relate la sortie d'hospitalisation de Mme de Gaulle du Val de Grace. Celle-ci est dans une ambulance CX Citroën PETIT et sur un brancard également signé PETIT!

Lors de mon départ de la société éponyme, nous avons réalisé plus de 16 500 véhicules.

L'AVENTURE: Avez-vous reçu un (ou des) prix pour ce travail accompli ?

PP: Plus préoccupés par l'échec éventuel que par les honneurs, les prix obtenus ont été pour nous de grandes récompenses :

- 1990, au Mondial de l'Automobile, le grand prix de l'innovation pour la transformation de la berline XM en ambulance rallongée, élargie et surélevée
- 1994 : certification Iso 9 000 par l'UTAC
- 1998 : trophée de l'entreprise de la Région Centre pour l'évolution du chiffre d'affaires (+50% à l'export)

L'AVENTURE: Qu'est devenue la Société PETIT S.A. ?

PP : En 2001, la Société a été cédée au Groupe Gruau. Le choix de cette société n'est pas un hasard. J'ai toujours apprécié le management de son Président, Patrick GRUAU qui est un ami de longue date et que j'admire pour son dynamisme ainsi que pour ses valeurs morales et humaines. La passation de pouvoirs a maintenant 21 ans. Durant ces deux décennies où le monde automobile a subi une vague de grands bouleversements, l'entreprise PETIT liée par le nom PICOT (dépendant du Groupe GRUAU) est toujours là et compte comme un acteur majeur dans le marché européen.

L'AVENTURE: C'est ainsi que vous avez créé votre Musée ?

PP: Oui, étant déchargé de mes responsabilités, c'est alors que j'ai

(French Army, Public Assistance, hospitals, Civil Protection, etc.) but also for private establishments (ambulance companies, Order of Malta, Red Cross, etc.). We must also mention the major cycling events, such as the Tour de France or Paris-Roubaix. We worked for SOGEDAC (Purchase brand of PSA Group) by transforming 405 and 406 but also ID20 and 23, CX, XM, Xantia, C5. We have also equipped the J5, C25, Boxer and Jumpy medical vans with MALPE hydropneumatic suspension to make them very comfortable during medical transport where patients must avoid jolts. We also transformed Mercedes into ambulances for France for 15 years. Today, thousands of vehicles are still equipped with this system.

L'AVENTURE: Some significant figures on these productions?

PP: About 1,000 vehicles on the ID station wagon, more than 2,000 on the CX base and more than 800 on the C35.

The weekly Paris Match of September 7, 1979 reports the discharge of Madame de Gaulle from Val de Grace from hospital. This one is in a CX Citroën PETIT ambulance and on a stretcher also signed PETIT! When I left the eponymous company, we had produced more than 16,500 vehicles.

L'AVENTURE: Did you receive one (or more) prizes for this work accomplished?

PP: More concerned with eventual failure than honors, the prizes obtained have been great rewards for us:

- 1990, at the Paris Motor Show, the Grand Prize for Innovation for the transformation of the XM sedan into a lengthened, widened and raised ambulance
- 1994: ISO 9000 certification by UTAC
- 1998: Center Region company trophy for growth in turnover (+50% in exports)

L'AVENTURE: What has become of PETIT S.A. ?

PP: In 2001, the Company was sold to Gruau Group. The choice of this company is no coincidence. I have always appreciated the management of its President, Patrick GRUAU, who is a long-time friend and whom I admire for his dynamism as well as for his moral and human values. The handover is now 21 years old. During these two decades when the automotive world underwent a wave of great upheavals, the PETIT company linked by the name PICOT (dependent on the GRUAU Group) is still there and counts as a major actor in the European market.

L'AVENTURE: Is this how you created your Museum?

PP: Yes, being relieved of my responsibilities, it was then that I created

créé mon musée afin de conserver le petit patrimoine « historique », qui est en fait la mémoire de cette entreprise familiale très artisanale au départ mais qui a grandi et côtoyé la cour des grands constructeurs. Sur une surface de 800m², situé sur la commune de Trogues en Indre & Loire, le bâtiment était inoccupé depuis 25 ans. Après d'importants travaux d'aménagement, il est devenu un lieu d'amitié et de convivialité où sont reçus des personnalités du monde automobile, des clubs de collectionneurs, des journalistes, quelques anciens ministres ou des personnalités du milieu cycliste professionnel: Raymond Poulidor, Jean-Marie Blanc (ex patron du Tour de France), etc...

Il n'est pas ouvert au public mais cet endroit, qui a certes un prix (parfois un peu coûteux!!), est une passion!

my museum in order to preserve the small « historical » heritage, which is in fact the memory of this family business which was very artisanal at the start but which grew and then was in line with the great builders. On an area of 800 m², located in the town of Trogues in Indre & Loire, the building had been unoccupied for 25 years. After major development work, it has become a place of friendship and conviviality where personalities from the automotive world, collectors' clubs, journalists, a few former ministers or personalities from the professional cycling world are received: Raymond Poulidor, Jean-Marie Blanc (ex boss of the Tour de France), etc...
It is not open to the public but this place, which certainly has a price (sometimes a bit expensive!!), is a passion!



L'AVENTURE: Combien des véhicules sont exposés dans le musée? Quel est votre modèle préféré?

PP: Il y en a 24 à l'échelle 1 et près de 1 000 au format 1/43^e. Je n'ai à vrai dire pas de modèle préféré. Je tiens à tous mais les Peugeot 405 et 406, ainsi que l'ID, font partie de l'histoire PETIT. La XM ambulance, partie d'une berline XM, point d'orgue du savoir-faire de ma société a obtenu les honneurs du jury au Mondial de L'Automobile 1990.

L'AVENTURE: How many vehicles are exhibited in the museum? What is your favorite model?

PP: There are 24 vehicles life-size and nearly 1,000 in 1/43rd scale. I honestly don't have a favorite model. I care about all but the Peugeot 405 and 406, as well as the ID, are part of PETIT history. The XM ambulance, part of an XM sedan, the culmination of my company's know-how, won the honors of the jury at the 1990 Paris Motor Show.

L'AVENTURE: Comme vous le signaliez auparavant, vous avez également une magnifique collection de miniatures. Cela fait partie de vos passions?

PP: J'ai débuté cette collection alors que j'étais encore enfant. J'avais alors environ 250 modèles Dinky Toys, Norev etc. Ils ont été un peu malmenés lorsque enfants et neveux les ont dénichés, soigneusement rangés au grenier chez leurs grands-parents. J'ai retrouvé 40 ans plus tard « une casse automobile » au 1/43^e!

Au début des années 2000, les Editions Atlas, avec mon autorisation, se sont servis de certains de mes véhicules pour réaliser au 1/43^e

L'AVENTURE: As you mentioned before, you also have a wonderful collection of miniatures. Is this one of your passions?

PP: I started this collection when I was still a child. I then had about 250 Dinky Toys, Norev models.... They were a bit roughed up when children and nephews unearthed them, carefully stored in the attic at their grandparents. I found 40 years later « a scrapyard car » at 1/43rd scale!

In the early 2000s, Editions Atlas, with my permission, used some of my vehicles to create the museum's collection at 1/43 scale and publish a series of miniature medical vehicles (including the PETIT

la collection du musée et publier une série de véhicules miniatures sanitaires (notamment l'ambulance PETIT sur la base ID Citroën). Aujourd'hui, je continue cette collection et je suis adhérent du CAMP et de CITROMINI, qui créent chaque année les magnifiques miniatures que tous les membres de L'Aventure Peugeot Citroën DS connaissent!



ambulance based on the ID Citroën).

Today, I continue this collection and I am a member of CAMP and CITROMINI, which each year create the magnificent miniatures that all members of L'Aventure Peugeot Citroën DS know!



L'AVENTURE: D'autres passions dans votre emploi du temps de retraité.... Sans oublier l'art d'être grand-père que vous avez le bonheur de cultiver depuis quelques mois maintenant?

PP: Je fais un travail de recherches sur les marques automobiles dites «orphelines» comme la Société Françon dont je possède un exemplaire de 1920 en bon état. Je compte parmi mes amis, un petit-neveu du constructeur, qui me l'a cédé.

Je pratique également la bicyclette car j'ai conservé, de part mon ancienne activité, un attachement tout particulier au sport cycliste professionnel qui m'invite régulièrement à leurs manifestations.

L'AVENTURE: Notre entretien arrive à sa fin. Merci pour votre accueil chaleureux, votre enthousiasme et pour cette agréable et instructive visite!

Amis lecteurs, si vous souhaitez visiter ce musée (qui n'est pas ouvert au public), vous pouvez prendre contact avec Patrick Petit (petit-p@orange.fr) mais il est nécessaire de former un groupe entre 10 et 30 personnes maximum. Merci.



L'AVENTURE: Other passions in your retirement schedule.... Without forgetting the art of being a grandfather that you have had the pleasure of cultivating for a few months now?

PP: I do research on so-called "orphan" automobile brands such as Société Françon, of which I have a 1920 example in good condition. I count among my friends, a great-nephew of the builder, who gave it to me.

I also practice cycling because I have retained, from my former activity, a very particular attachment to the professional cycling sport which regularly invites me to their events.

L'AVENTURE: Our interview is coming to an end. Thank you for your warm welcome, your enthusiasm and for this pleasant and instructive visit!

Readers, if you wish to visit this museum (which is not open to the public), you can contact Patrick Petit (petit-p@orange.fr) but it is necessary to form a group between 10 and 30 people maximum. Thanks.

Nouvelle DS 7: le raffinement pour seul guide

New DS 7: refinement is a journey



Caractérisée par un confort inégalé et des motorisations électrifiées jusqu'à 360 chevaux, Nouvelle DS 7 allie maîtrise technique et élégance.

Marquée par le savoir-faire français du luxe, Nouvelle DS 7 présente une face avant signée de la technologie DS PIXEL LED VISION 3.0 et des matières visant à offrir un raffinement et une sérénité inédits dans le segment.

Mise au point par DS PERFORMANCE, Nouvelle DS 7 E-TENSE 4x4 360 propose une motorisation hybride rechargeable de 360 chevaux avec une transmission intelligente à quatre roues motrices, des voies élargies, une assiette abaissée et des freins de grand diamètre.

Première création 100 % DS Automobiles révélée en 2017, DS 7 CROSSBACK a fait rayonner un nouvel esprit d'avant-garde. Plébiscité pour ses intérieurs incomparables, son raffinement d'exception et ses technologies de pointe, DS 7 CROSSBACK a ouvert la voie à de nouveaux développements à présent incarnés par Nouvelle DS 7.



Characterised by unparalleled comfort and electrified power units of up to 360hp, the new DS 7 combines technical expertise with elegance;

Standing apart through French luxury expertise, new DS 7 introduces a front that features DS PIXEL LED VISION 3.0 technology and materials seeking to offer sophistication and comfort as yet unseen in the segment.

New DS 7 E-TENSE 4x4 360 has a 360hp plug-in hybrid power unit with intelligent four-wheel drive transmission, big wheels, a lower stance and large diameter brakes.

The new DS 7 is an evolution of the first 100 per cent DS Automobiles design revealed in 2017, DS 7 CROSSBACK, which projected a new spirit of the avant-garde. Acclaimed for its unparalleled interiors, its remarkable refinement and its cutting-edge technology, DS 7 CROSSBACK opened the way for new developments, now embodied by New DS 7.

DESIGN

Le caractère de Nouvelle DS 7 se forge à travers des évolutions marquantes à l'avant comme à l'arrière. Toujours élégante, Nouvelle DS 7 présente davantage de dynamisme avec des lignes plus acérées et plus structurées.

La face avant entièrement nouvelle se dévoile par des lignes plus incisives qui font évoluer l'équilibre de chaque élément. Un travail particulier a été mené grâce aux liens très étroits entre les équipes du DS DESIGN STUDIO PARIS et les équipes de production de l'usine de Mulhouse (France) pour parvenir à des résultats exceptionnels en termes de qualité et de robustesse.

La signature lumineuse évolue avec un regard encore plus expressif. La combinaison de nouveaux projecteurs affinés DS PIXEL LED VISION 3.0 et de feux de jour DS LIGHT VEIL est fluide et réalisée dans un esprit haute-couture.

Les DS WINGS et la calandre sont élargis et le sabot de la jupe est redessiné avec une teinte déclinée selon les versions.



LE MEILLEUR DU SAVOIR-FAIRE FRANÇAIS POUR LES AMOUREUX DE BELLES MATIÈRES

À l'image des plus grandes maisons parisiennes de la mode, DS Automobiles attache un soin tout particulier au choix et au travail de la matière. En confectionnant les intérieurs de Nouvelle DS 7, des univers ont été créés afin de donner une nuance à chaque voyage.

Au sommet du raffinement, Nouvelle DS 7 OPERA est proposée en deux teintes de cuir Nappa: Noir Basalte ou Gris Perle. Sur de grandes surfaces, la partie la plus noble de la peau ajoute une touche naturelle et raffinée à l'intérieur.

Une nouvelle confection à effet drapé sur les décors en cuir Nappa fait son apparition sur la planche de bord et les panneaux de porte. Sans couture, sans assemblage, elle conserve le toucher et le visuel du cuir naturel. La peau est ennoblée par un embossage dont les lignes rappellent la signature DS LIGHT VEIL.

DESIGN

The character of the new DS 7 is formed from several stunning details. Always elegant, new DS 7 brings more dynamism with sharper, more structural lines and a coherent design.

The completely new front stands out with sharper lines to develop the balance of each feature. The DS DESIGN STUDIO PARIS team worked closely with the production team at the Mulhouse, France factory to achieve exceptional results in terms of quality and solidity.

The light signature is developing with an even more expressive look. The combination of new slimmer DS PIXEL LED VISION 3.0 headlamps and DS LIGHT VEIL daytime running lights is seamless and carried out in the spirit of high fashion.

The DS WINGS and the grille are larger and the valance has been redesigned with a range of colours depending on the model.



THE BEST FRENCH EXPERTISE FOR LOVERS OF BEAUTIFUL MATERIALS

Just like the largest Paris fashion houses, DS Automobiles bestows special care on the choice of materials and how they are treated. Through upholstery interior surroundings in the new DS 7 were created to make each journey different.

The height of refinement, new DS 7 OPERA is offered with two Nappa leather colours: Basalt Black and Pearl Grey. Over wider expanses, the highest quality part of the hide adds a natural and enchanting touch to the interior.

New upholstery introduces an engaging, visible and tactile result, specifically draped Nappa leather on the dashboard and door panels. Without seams or joins they keep the feel and appearance of natural leather. The hide is further elevated by embossing with lines reminiscent of the DS LIGHT VEIL signature.

HYBRIDATION ESSENCE/ÉLECTRIQUE HAUTES PERFORMANCES ET MOTORISATIONS MULTIÉNERGIES

Marque multiénergie aux plus faibles émissions de CO₂ en Europe depuis deux ans et plusieurs fois titrée en Formule E, DS Automobiles a choisi de proposer Nouvelle DS 7 avec plusieurs types de motorisations, dont une large gamme de trois hybrides rechargeables de 225, 300 et 360 chevaux.

Nouvelle DS 7 E-TENSE 225 embarque un moteur essence PureTech 180 et une machine électrique de 110 chevaux intégrée à la boîte de vitesses automatique à huit rapports avec une transmission à deux roues motrices.

Nouvelle DS 7 E-TENSE 4x4 300 et Nouvelle DS 7 E-TENSE 4x4 360 présentent une transmission à quatre roues motrices avec un moteur PureTech 200, ainsi que des machines électriques de 110 et 112 chevaux couplées à chacun des trains.

La version 360 reçoit des réglages spécifiques, réalisés par DS PERFORMANCE. Une nouvelle batterie de 14,2 kWh permet d'atteindre jusqu'à 65 kilomètres sur le cycle mixte WLTP en zéro émission et même 81 kilomètres sur le cycle urbain. Le temps de charge est d'environ deux heures sur une borne 7,4 kW.

Une motorisation BlueHDi 130 reste disponible à la gamme. Hors Europe, des moteurs essence PureTech de 130, 215 et 225 chevaux seront également proposés. Nouvelle DS 7 se place parmi les modèles les plus efficaces de sa catégorie, notamment grâce à des masses très contenues.

LA TECHNOLOGIE AU COEUR DE L'ENSEMBLE DE L'OFFRE DE NOUVELLE DS 7

Le système d'infodivertissement est l'une des nouveautés majeures de Nouvelle DS 7 avec l'intégration de DS IRIS SYSTEM. Cette solution présente une interface entièrement revue, totalement configurable, réactive et fluide et secondée par une reconnaissance vocale naturelle. L'écran tactile 12" haute résolution redessiné affiche un menu composé de widgets pour accéder à toutes les fonctions d'un seul geste: pour gérer la navigation connectée, la climatisation, les sources audionumériques, et toutes les données du voyage. Cet écran au grand confort d'utilisation permet également d'afficher les visions avant et arrière, fournies par de nouvelles caméras numériques haute résolution, ou d'accéder à la fonction Mirror Screen en Wi-Fi.

HIGH PERFORMANCE PETROL/ELECTRIC HYBRID AND MULTI-ENERGY POWER UNITS

As the multi-energy brand with the lowest CO₂ emissions in Europe for the last two years and multiple Formula E champion, DS Automobiles has chosen to offer new DS 7 with a range of power units, including three plug-in hybrids with 225hp, 300hp and 360hp.

New DS 7 E-TENSE 225 has a PureTech 180 petrol engine and a 110hp electric motor fitted to the eight-speed automatic gearbox, with a two-wheel drive transmission.

New DS 7 E-TENSE 4x4 300 and DS 7 E-TENSE 4x4 360 introduce a four-wheel drive transmission with a PureTech 200 motor as well as 110hp and 112hp electric motors on each of the axles. The 360 model is tuned by DS Performance. A 130 BlueHDi power unit will also be available.

A new 14.2 kWh battery gives up to 65km with zero emissions on the WLTP mixed cycle and up to 81km on the urban cycle. Charging time is about two hours on a 7.4kW charger.

In keeping with the outstanding attributes of the entire DS Automobiles range, new DS 7 remains one of the most efficient cars in its class, specifically because of its well-controlled weight.



TECHNOLOGY AT THE HEART OF THE WHOLE NEW DS 7 OFFERING

The infotainment system is one of the biggest changes for new DS 7 with the inclusion of DS IRIS SYSTEM. This new solution introduces a totally reworked interface, that is completely configurable, reactive and seamless and supported by natural voice recognition. The redesigned 12-inch high-resolution touch screen features a menu made up of widgets for accessing all its functions with a single movement: for controlling the connected navigation, the ventilation, the digital audio sources and journey information. This big screen also enables views front and rear to be displayed, provided by new high-resolution digital cameras, and access to the Mirror Screen function over wi-fi.

Un nouveau grand combiné 12 pouces numérique aux pages modulables et personnalisables présente un graphisme renouvelé avec toutes les informations essentielles telles que les flux d'énergie des versions hybrides rechargeables.

DES TECHNOLOGIES UNIQUES DANS LE SEGMENT

Nouvelle DS 7 présente également des technologies pour davantage de confort et de sérénité telles que DS ACTIVE SCAN SUSPENSION et DS NIGHT VISION.

DS ACTIVE SCAN SUSPENSION est un système d'amortissement piloté par caméra totalement inédit sur le segment. Il ajuste indépendamment chaque roue en fonction des imperfections de la chaussée.

Avec DS NIGHT VISION, une caméra infrarouge balaie la chaussée et les à-côtés pour détecter cyclistes, piétons et animaux jusqu'à 100 mètres de distance. Le conducteur reçoit l'information dans le nouveau combiné numérique haute résolution, doublée d'un signal spécifique en cas de danger.

La sécurité est renforcée par DS DRIVER ATTENTION MONITORING et le système de conduite semi-autonome de niveau 2, DS DRIVE ASSIST. DS DRIVER ATTENTION MONITORING analyse le niveau d'attention du conducteur grâce à deux caméras. La première vérifie le comportement du véhicule dans son environnement, et la seconde, placée face au conducteur, diagnostique l'orientation du regard, du visage et les battements de paupières qui traduisent le niveau de somnolence et d'attention... C'est inédit dans le segment.

Nouvelle DS 7 est équipée de DS DRIVE ASSIST, doté d'un régulateur de vitesse adaptatif capable de gérer l'arrêt et le redémarrage sans intervention du conducteur et d'une assistance permettant au conducteur de maintenir le véhicule à l'endroit où il l'a positionné dans la voie.

Modèle mondial, Nouvelle DS 7 est produite à Mulhouse (France) pour tous les marchés hors Chine et à Shenzhen, pour le marché chinois. Les commandes et les livraisons peuvent se faire sans se déplacer grâce à un système de vente en ligne et à la mise à disposition de Nouvelle DS 7 par le service DS DELIVERY VALET, à l'adresse choisie par le client.

A new large 12-inch digital instrument panel, with displays that can be changed and personalised, features refreshed graphics with all the vital information such as energy flow on plug-in hybrid versions.

UNIQUE TECHNOLOGY FOR THE SEGMENT

New DS 7 also offers technology for more comfort and relaxation such as DS ACTIVE SCAN SUSPENSION and DS NIGHT VISION.

DS ACTIVE SCAN SUSPENSION is a camera-controlled damping system that is completely unique in its class. It adjusts each wheel independently according to imperfections in the carriageway.



With DS NIGHT VISION, an infrared camera sweeps the carriageway and its edges to detect cyclists, pedestrians and animals at distances up to 100m. The driver receives the information in the new high resolution digital instrument display, reinforced by a special warning in the event of danger.

Safety is optimised with DS DRIVER ATTENTION MONITORING and DS DRIVE ASSIST level 2 semi-autonomous driving. DS DRIVER ATTENTION MONITORING analyses the driver's level of attention with two cameras. The first checks the behaviour of the car in its surroundings and the second, positioned facing the driver, diagnoses where they are looking and their face and eyelid movement which translates to the level of sleepiness and attention. This is unprecedented in the segment.

New DS 7 is equipped with DS DRIVE ASSIST, adaptive cruise control that can initiate stopping and restarting without the driver intervening and an aid that enables the driver to keep the car either where it is or where they position it in the lane.

World model, New DS 7 is made in Mulhouse (France) and will be available to order during August 2022, with first models appearing in DS STORES from September 2022.

For more information visit www.dsautomobiles.co.uk.

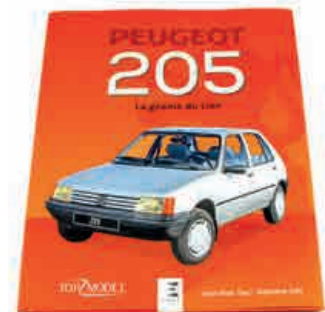
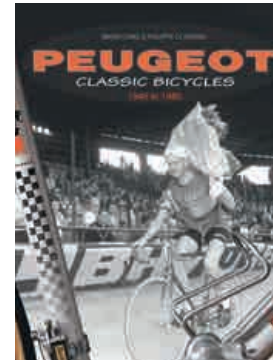
BOUTIQUE SHOP

SPECIAL LIVRES

De nombreuses nouveautés, dont une bande dessinée sur l'histoire des Charlatans, toujours l'incontournable Grand Livre Citroën (attention, le Tome 1 est en rupture de stock et il reste peu de Tome 2 en français) et bien d'autres à découvrir. Le choix est vaste !

SPECIAL BOOKS

Many new features, including a book in English on Peugeot bicycles, and still the unmissable Great Citroën Book (available in English) and many others to discover. The choice is huge!



GANTS EN CUIR

Au volant d'une voiture classique ou moderne, mettez-vous dans la peau d'une conduite élégante! Plusieurs choix de modèles estampillés L'Aventure Peugeot, en cuir d'agneau non-doublé cousu-main en Italie, disponibles en plusieurs tailles À partir de 75€ la paire.

LEATHER GLOVES

At the wheel of a classic car or a modern one, these gloves will be perfect for driving! It's an exclusive and original creation of L'Aventure Peugeot. Several models are available, for men or for women, in unlined lamb leather, in several sizes. Hand sewn in Italy. From 75€ the pair.

Boutiques et sites internet / Shop and websites

Musée de l'Aventure Peugeot

Carrefour de l'Europe
25600 Sochaux

Conservatoire Citroën & DS

Bld André Citroën
93600 Aulnay-sous-Bois

Un site unique ! / A single website!

www.boutique-laventure-association.com

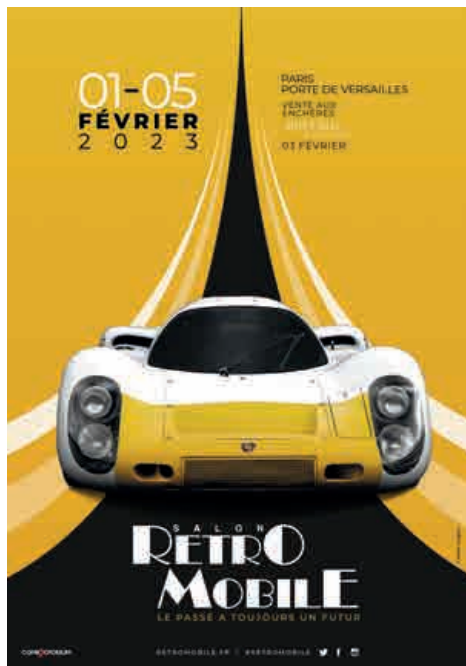
AGENDA

Liste non exhaustive d'événements, sous réserve de modification / *Non-exhaustive list of events, subjects to change*



Dernier samedi du mois en 2023
Visites guidées du Conservatoire Citroën
& DS à Aulnay-sous-Bois

Last Saturday of the month in 2023
Guided tours of the Citroën & DS
Conservatory in Aulnay-sous-Bois



1 au 5 février - Salon Rétromobile à Paris
1 to 5 February - Rétromobile Show in Paris



12 février - Départ du Rallye Neige et Glace
au musée de L'Aventure Peugeot à Sochaux
12 February - Start of the Snow and Ice Rally
at L'Aventure Peugeot Museum in Sochaux



14 février - Dîner de Saint-Valentin
au musée de L'Aventure Peugeot
14 February - Valentine's Dinner
at L'Aventure Peugeot Museum



Mars - 30 ans de la Xantia
au Conservatoire
March - 30th anniversary of the Xantia
at the Conservatory



23 février - début des célébrations
pour les 40 ans de la PEUGEOT 205
(tout au long de l'année 2023)
23 February - beginning of the celebrations
for the 205' 40th anniversary
(throughout the 2023 year)

www.laventure-association.com

AGENDA



15 et 16 avril
 Youngtimers Festival à Monthéry
 15 and 16 April
 Youngtimers Festival in Monthéry



1^{er} semestre - Week-end Citroën Sport
 au Conservatoire
 1st Semester - Week-end Citroën Sport
 at the Conservatory



16 juillet - Peugeot Festival en Angleterre
 16 July - Peugeot Festival in England



17 au 21 mai - Nationale 2 CV
 à Plouay (Bretagne)
 1st Semester - Week-end Citroën Sport
 at the Conservatory



29 juin au 2 juillet - Le Mans Classic
 29 June to 2 July - Le Mans Classic



1 au 4 juin - Sport & Collection
 au Val de Vienne
 1 to 4 June - Sport & Collection
 at Val de Vienne



25 au 30 juillet - Mondiale 2 CV
 à Delémont (Suisse)
 25 to 30 July - 2 CV World Meeting
 in Delémont (Switzerland)

L'Aventure



L'AVENTURE
CITROËN



L'AVENTURE
PEUGEOT



L'AVENTURE
DS AUTOMOBILES



50 ans du Raid Afrique / 40 ans de la 205 / 50 ans du prototype SM

www.laventure-association.com